

# SILVERCREST®



## ASPIRADOR FREGASUELOS 3 EN 1 ASPIRAPOLVERE LAVAPAVIMENTI 3 IN 1 SHBR 560 B1

(ES)

### ASPIRADOR FREGASUELOS 3 EN 1

Instrucciones de uso

(PT)

### MÁQUINA DE LIMPAR O CHÃO 3 EM 1

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

### 3-IN-1-BODENREINIGER

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

### ASPIRAPOLVERE LAVAPAVIMENTI 3 IN 1

Istruzioni per l'uso

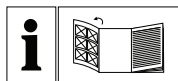
(GB) (MT)

### 3-IN-1 FLOOR CLEANER

Operating instructions

IAN 368340\_2101

(ES) (IT) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

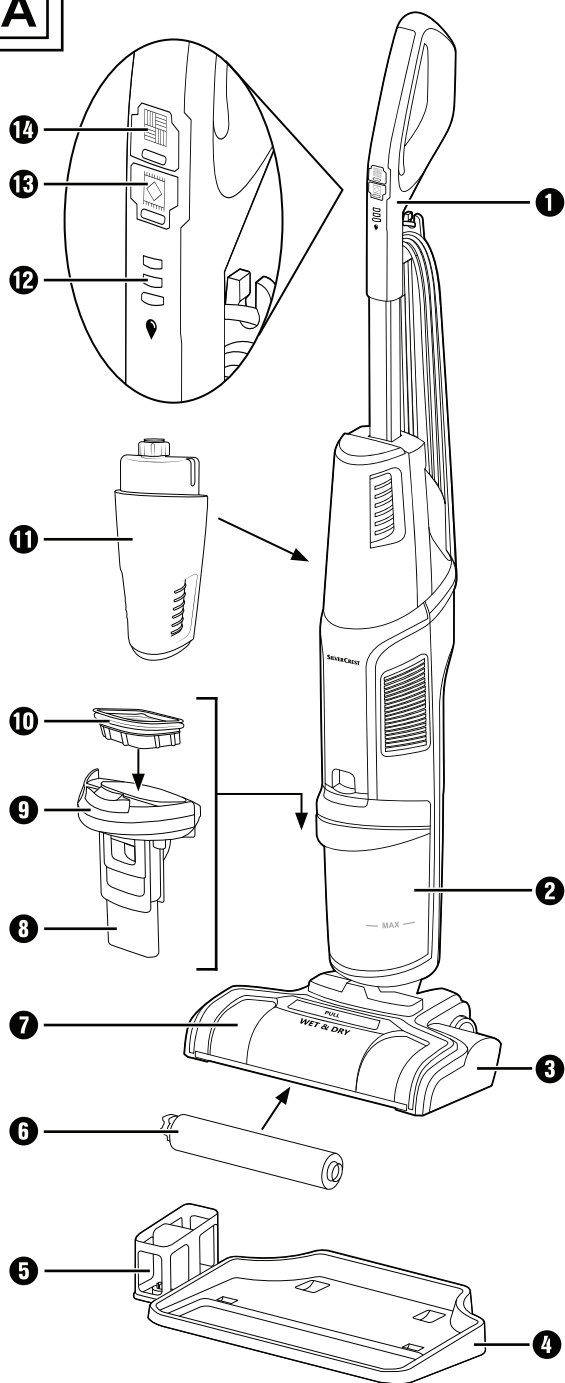
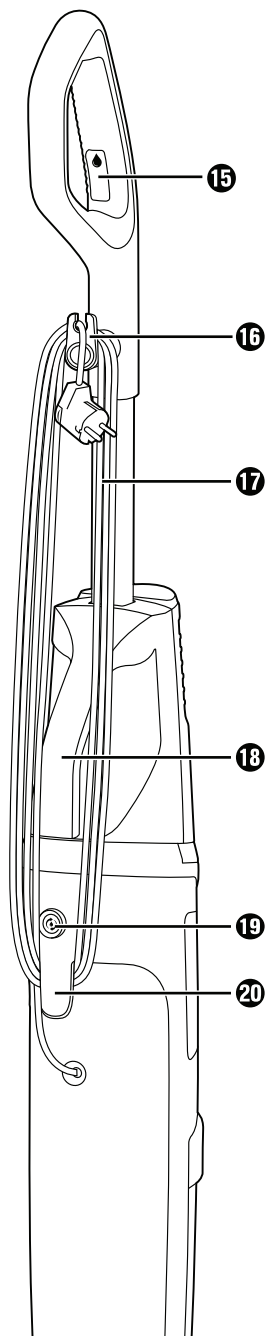
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                        |        |     |
|--------------|------------------------|--------|-----|
| ES           | Instrucciones de uso   | Página | 1   |
| IT / MT      | Istruzioni per l'uso   | Pagina | 29  |
| PT           | Manual de instruções   | Página | 57  |
| GB / MT      | Operating instructions | Page   | 85  |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung    | Seite  | 113 |

**A****B**

# Índice

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción.....</b>                                      | <b>2</b>  |
| Información sobre estas instrucciones de uso .....            | 2         |
| Derechos de propiedad intelectual .....                       | 2         |
| Uso previsto .....                                            | 2         |
| <b>Indicaciones de seguridad .....</b>                        | <b>3</b>  |
| <b>Descripción del aparato .....</b>                          | <b>6</b>  |
| <b>Volumen de suministro e inspección de transporte .....</b> | <b>7</b>  |
| <b>Puesta en funcionamiento .....</b>                         | <b>7</b>  |
| Montaje del aparato .....                                     | 7         |
| Llenado del depósito de agua limpia .....                     | 9         |
| <b>Manejo y funcionamiento .....</b>                          | <b>11</b> |
| Función de rociado permanente .....                           | 11        |
| Limpieza de suelos .....                                      | 11        |
| Limpieza de alfombras y moquetas .....                        | 13        |
| <b>Limpieza y mantenimiento .....</b>                         | <b>14</b> |
| Limpieza del depósito de agua sucia .....                     | 15        |
| Función de autolimpieza .....                                 | 18        |
| Limpieza manual .....                                         | 18        |
| Cambio del filtro .....                                       | 21        |
| <b>Pedido de recambios .....</b>                              | <b>21</b> |
| <b>Almacenamiento .....</b>                                   | <b>21</b> |
| <b>Eliminación de fallos .....</b>                            | <b>23</b> |
| <b>Desecho .....</b>                                          | <b>25</b> |
| Desecho del aparato .....                                     | 25        |
| Desecho del embalaje .....                                    | 25        |
| <b>Anexo .....</b>                                            | <b>25</b> |
| Características técnicas .....                                | 25        |
| Garantía de Kompernass Handels GmbH .....                     | 26        |
| Asistencia técnica .....                                      | 27        |
| Importador .....                                              | 27        |

## Introducción

### Información sobre estas instrucciones de uso



Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto.

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

### Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la limpieza de suelos y alfombras/moquetas en espacios interiores. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Indicaciones de seguridad



### ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Desconecte siempre el cable de red de la toma eléctrica tirando del enchufe y no del propio cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica con el fin de evitar riesgos.
- ▶ No permita que el cable de red se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no se dañe ni quede aprisionado durante el manejo.
- ▶ No pase el aparato por encima del cable de red durante su uso.
- ▶ En caso de errores de funcionamiento, desenchufe el aparato de la toma eléctrica.
- ▶ Antes de llenar de agua el aparato, limpiarlo o cambiar los accesorios, desconéctelo siempre de la red eléctrica.
- ▶ Si el aparato está dañado, no deberá continuar utilizándose para evitar peligros.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con las manos secas y siempre con zapatos (nunca descalzo). De este modo, se reduce el peligro de descarga eléctrica si se produce algún fallo.



Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores, nunca a la intemperie.

** ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- ▶ No oriente nunca el aparato hacia objetos, suelos o superficies sensibles a la humedad.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

** ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios originales recomendados por el fabricante para este aparato.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente si está montado completamente y de forma correcta.
- ▶ No debe utilizarse el aparato si se ha caído, si se aprecian daños visibles o si no es hermético.
- ▶ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cada vez que interrumpa el funcionamiento del aparato, tras finalizar su uso y antes de limpiarlo.
- ▶ Tenga especial cuidado al utilizar el aparato en escalones o escaleras.
- ▶ No utilice el aparato para aspirar materiales químicos o tóxicos ni líquidos inflamables/combustibles.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ Observe siempre las indicaciones de limpieza del fabricante de la alfombra/moqueta. Antes de proceder a la limpieza, compruebe también si la alfombra/moqueta es apta para su limpieza con el aparato.
- ▶ No deje el aparato encendido durante un tiempo prolongado sobre suelos de madera. De lo contrario, la madera podría hincharse.
- ▶ No ponga nunca el aparato en funcionamiento con el depósito de agua vacío.  
De lo contrario, la bomba podría funcionar en seco y sobrecalentarse.
- ▶ No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato.
- ▶ No utilice el aparato con los orificios bloqueados. Mantenga los orificios libres de suciedad, pelusas, pelos y todo lo que pueda impedir la circulación del aire.
- ▶ Asegúrese de no aspirar ningún objeto duro, puntiagudo ni afilado (p. ej., cristales, clavos, tornillos, monedas, etc.) con el aparato.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ▶ Utilice exclusivamente los líquidos del tipo especificado en estas instrucciones de uso y en la cantidad prescrita para el funcionamiento del aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.



## Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

### Figura A:

- ❶ Pieza manual con mango
- ❷ Depósito de agua sucia
- ❸ Pie del aparato con cámara de cepillos
- ❹ Base
- ❺ Soporte para el rodillo de cepillos
- ❻ Rodillo de cepillos
- ❼ Protección antisalpicaduras
- ❽ Flotador
- ❾ Tapa del depósito de agua sucia
- ❿ Filtro
- ⓫ Depósito de agua limpia
- ⓬ Indicador de la solución de limpieza 
- ⓭ Interruptor de alfombras/moquetas  (con led)
- ⓮ Interruptor de suelos  (con led)

### Figura B:

- ⓯ Interruptor de la solución de limpieza 
- ⓰ Enganche superior del enrollables
- ⓱ Cable de red con enchufe
- ⓲ Asa de transporte
- ⓳ Interruptor de autolimpieza 
- ⓴ Enganche inferior del enrollables

## Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las figuras de la página desplegable):

- Aspiradora con filtro de agua
- Pieza manual
- Base
- Soporte para el rodillo de cepillos
- Instrucciones de uso

### INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

## Puesta en funcionamiento

### Montaje del aparato

- ◆ Introduzca la pieza manual ❶ en el orificio de la parte superior del aparato hasta que la pieza manual ❶ encastre audiblemente en el orificio (consulte la fig. 1).

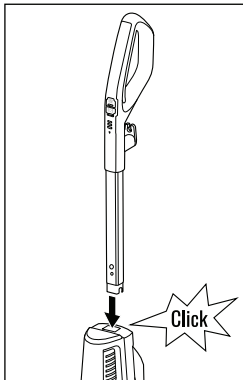


Fig. 1

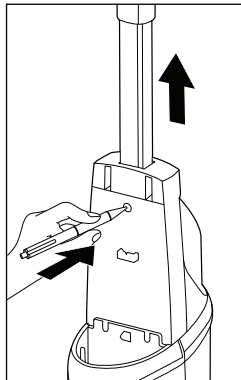


Fig. 2

## INDICACIÓN

- Si desea volver a extraer la pieza manual **1** del aparato, primero debe retirar el depósito de agua limpia **11** del aparato para acceder al encastre de la pieza manual **1** (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua limpia**). Tras extraer el depósito de agua limpia **11**, presione el encastre de la pieza manual **1** con un objeto puntiagudo para extraerla del orificio de encastre. A continuación, podrá volver a extraer la pieza manual **1** del aparato (consulte la fig. 2).
- ♦ Enrolle el cable de red **17** completamente en el enganche superior e inferior del enrollacables **16/20** (consulte la fig. 3).

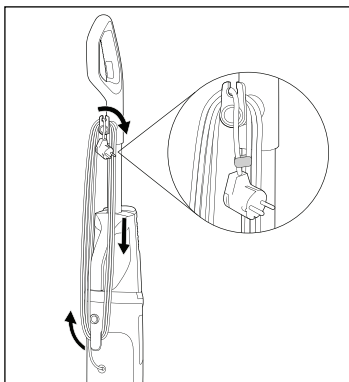


Fig. 3

- ♦ La estación de soporte y limpieza se compone de una base **4** y de un soporte para el rodillo de cepillos **5** (consulte la fig. 4). Para montar la estación de soporte y limpieza, introduzca el soporte para el rodillo de cepillos **5** lateralmente en el orificio de la base **4**. Desplace el soporte para el rodillo de cepillos **5** hacia abajo e introdúzcalo en el orificio hasta que quede encastrado en la base **4** (consulte la fig. 5).

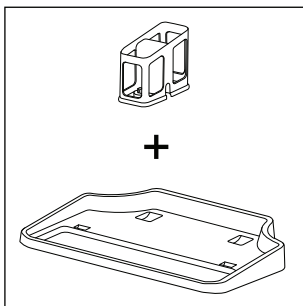


Fig. 4

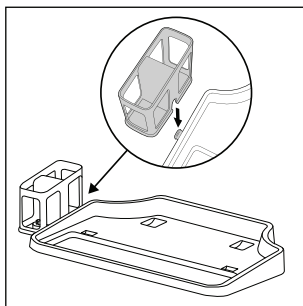


Fig. 5

## Llenado del depósito de agua limpia

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶  Utilice exclusivamente agua corriente fría o caliente (hasta un máx. de 60 °C) o agua destilada en el depósito de agua limpia 11. No utilice agua hirviendo.
- ▶ No ponga nunca el aparato en funcionamiento si no hay agua en el depósito de agua limpia 11.
- ▶ Utilice exclusivamente los productos de limpieza de suelos convencionales que no generen espuma.

- ♦ Sujete el depósito de agua limpia 11 por las acanaladuras laterales y tire de este hacia arriba para extraerlo del aparato (consulte la fig. 6).
- ♦ Dé la vuelta al depósito de agua limpia 11 y desenrosque el tapón de cierre (consulte la fig. 7).

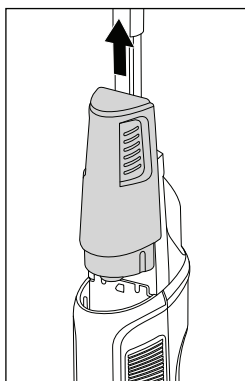


Fig. 6

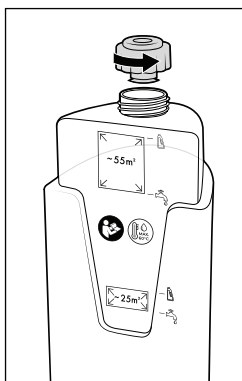


Fig. 7

- ♦ Para limpiar superficies pequeñas  (hasta 25 m²), llene con agua corriente o agua destilada hasta la primera marca de llenado  el depósito de agua limpia 11 (consulte la fig. 8).
- ♦ Para limpiar superficies pequeñas  (hasta 25 m²), llene con un producto de limpieza hasta la segunda marca de llenado  el depósito de agua limpia 11 (consulte la fig. 8).
- ♦ Para limpiar superficies grandes  (hasta 55 m²), llene con agua corriente o agua destilada hasta la tercera marca de llenado  el depósito de agua limpia 11 (consulte la fig. 9).
- ♦ Para limpiar superficies grandes  (hasta 55 m²), llene con un producto de limpieza hasta la cuarta marca de llenado  el depósito de agua limpia 11 (consulte la fig. 9).

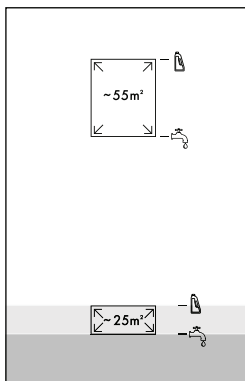


Fig. 8

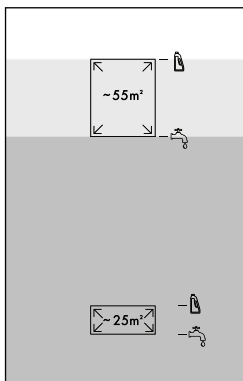


Fig. 9

- ♦ Vuelva a enroscar el tapón de cierre del depósito de agua limpia ❶ (consulte la fig. 10).
- ♦ Dé la vuelta al depósito de agua limpia ❶ y vuelva a colocarlo en el inserto superior de la parte delantera del aparato (consulte la fig. 11).
- ♦ Desplace el depósito de agua limpia ❶ hacia abajo a lo largo de las acanaladuras del inserto hasta que el depósito de agua limpia ❶ encastre de manera audible y quede bien fijado en el aparato.

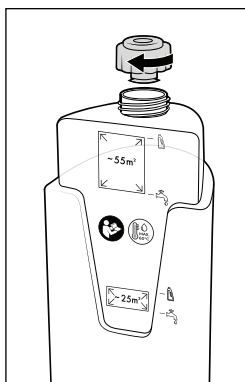


Fig. 10

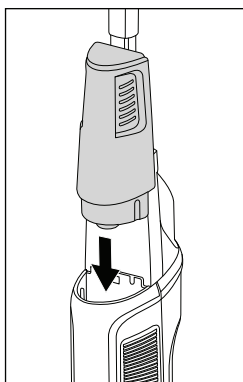


Fig. 11

## Manejo y funcionamiento

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Al poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que el rodillo de cepillos **6** no quede bloqueado por objetos sueltos ni se atasque con los bordes de las alfombras. De lo contrario, el rodillo de cepillos **6** podría dañarse y dejar de funcionar correctamente.

### INDICACIÓN

- Antes de que finalice el proceso de limpieza, utilice el aparato durante aprox. 15 segundos sin añadir más solución de limpieza. Así evitará que se acumule una mayor cantidad de restos de agua y obtendrá un mejor resultado en la limpieza.
- Dependiendo del funcionamiento es posible que, después de la limpieza, quede una pequeña cantidad de agua en el suelo. En tal caso, limpie los restos de agua del suelo con un paño.

## Función de rociado permanente

Este aparato dispone de una función de rociado permanente que permite aplicar de forma constante la solución de limpieza sobre el rodillo de cepillos **6** sin tener que mantener pulsado el interruptor de la solución de limpieza **15**:

- ◆ Pulse dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza **15** para activar la función de rociado permanente.
- ◆ Vuelva a pulsar una vez brevemente el interruptor de la solución de limpieza **15** para desactivar la función de rociado permanente.

## Limpieza de suelos

Tras montar el aparato y llenar el depósito de agua limpia **11** de agua y solución de limpieza, realice lo siguiente:

- ◆ Desenrolle el cable de red **17** completamente del enganche superior e inferior del enrollacables **16/20**. Para desenrollar el cable de red **17** rápidamente del enrollacables **16/20**, tire del enganche superior del enrollacables **16** ligeramente hacia fuera y gírelo hacia abajo (consulte la fig. 12).
- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

- ♦ Para encender el aparato, pulse el interruptor de suelos  **14** (consulte la fig. 13). Tras esto, el led del interruptor de suelos  **14** se enciende en azul.

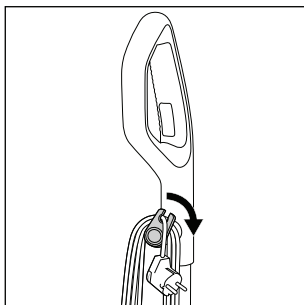


Fig. 12

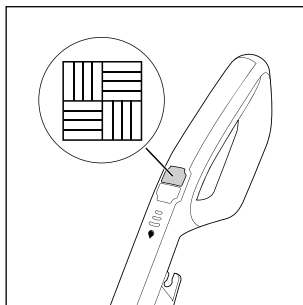


Fig. 13

- ♦ Antes de cada uso, pulse brevemente dos veces el interruptor de la solución de limpieza  **15** para activar la función de rociado permanente y preparar el rodillo de cepillos **6** con la solución de limpieza para su uso (consulte la fig. 14). El indicador de la solución de limpieza  **12** parpadea en azul de forma alterna cuando está activada la función de rociado permanente o mientras se mantiene pulsado el interruptor de la solución de limpieza  **15** (consulte la fig. 15).

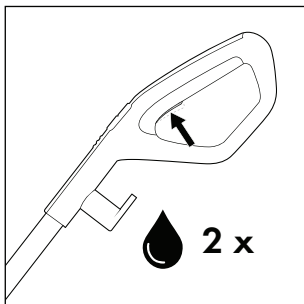


Fig. 14

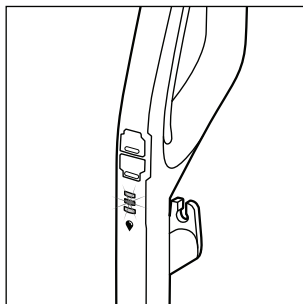


Fig. 15

- ♦ Active la función de rociado permanente durante la limpieza tanto al mover el aparato hacia delante como hacia atrás. De esta manera, la solución de limpieza se aplica uniformemente en el suelo a través del rodillo de cepillos **6**.
- ♦ Vuelva a pulsar una vez brevemente el interruptor de la solución de limpieza  **15** para desactivar la función de rociado permanente.

## INDICACIÓN

- Si hay restos de suciedad persistente, pase el aparato varias veces sobre los puntos sucios y active la función de rociado permanente durante el proceso.

- ♦ Para apagar el aparato, vuelva a pulsar el interruptor de suelos  **14** (consulte la fig. 13).

## Limpieza de alfombras y moquetas

### INDICACIÓN

- Antes de limpiar la alfombra/moqueta, pruebe primero en un punto de esta que pase inadvertido.
- Antes de la limpieza, compruebe la etiqueta del fabricante de la alfombra/moqueta para ver si tiene indicaciones de cuidado especiales. El aparato no es apto para alfombras/moquetas delicadas (p. ej., de seda, de piel, de pelo "flokati", etc.).

Tras montar el aparato y llenar el depósito de agua limpia **11** de agua y solución de limpieza, realice lo siguiente:

- ♦ Desenrolle el cable de red **17** completamente del enganche superior e inferior del enrollables **16/20**. Para desenrollar el cable de red **17** rápidamente del enrollables **16/20**, tire del enganche superior del enrollables **16** ligeramente hacia fuera y gírelo hacia abajo (consulte la fig. 16).
- ♦ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- ♦ Para encender el aparato, pulse el interruptor de alfombras/moquetas  **13** (consulte la fig. 17). Tras esto, el led del interruptor de alfombras/moquetas  **13** se enciende en azul.

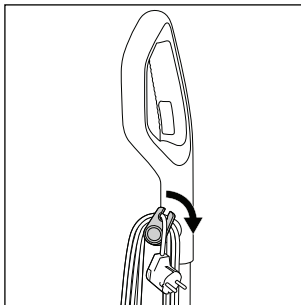


Fig. 16

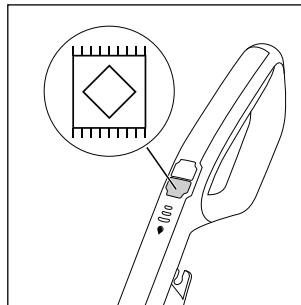


Fig. 17

- ♦ Antes de cada uso, pulse brevemente dos veces el interruptor de la solución de limpieza  **15** para activar la función de rociado permanente y preparar el rodillo de cepillos **6** con la solución de limpieza para su uso (consulte la fig. 18). El indicador de la solución de limpieza  **12** parpadea en azul de forma alterna cuando está activada la función de rociado permanente o mientras se mantiene pulsado el interruptor de la solución de limpieza  **15** (consulte la fig. 19).



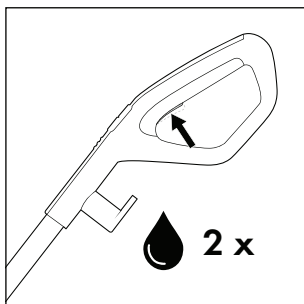


Fig. 18

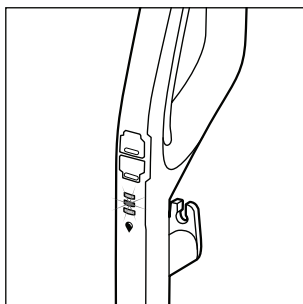


Fig. 19

- ◆ Active la función de rociado permanente durante la limpieza tanto al mover el aparato hacia delante como hacia atrás. De esta manera, la solución de limpieza se aplica uniformemente en el suelo a través del rodillo de cepillos **6**.
- ◆ Vuelva a pulsar una vez brevemente el interruptor de la solución de limpieza **15** para desactivar la función de rociado permanente.

## INDICACIÓN

- Si durante la limpieza de alfombras/moquetas, se pulsa el interruptor de la solución de limpieza **15**, el aparato aplica el doble de solución de limpieza en el rodillo de cepillos **6** que la que se emplea para los suelos normales.
- Para que las alfombras/moquetas se sequen con mayor rapidez tras la limpieza, pase varias veces el aparato por la alfombra/moqueta. Para ello, no active la función de rociado permanente ni mantenga pulsado el interruptor de la solución de limpieza **15**.

- ◆ Para apagar el aparato, vuelva a pulsar el interruptor de alfombras/moquetas **13** (consulte la fig. 17).

## Limpieza y mantenimiento

### ⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de cada limpieza.

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

## INDICACIÓN

- Vacíe el depósito de agua sucia **2** después de cada uso.

**INDICACIÓN**

- Después de cada uso, limpie el filtro ⑩ y deje que se seque totalmente antes de volver a montarlo en el depósito de agua sucia ②.
- Después de cada uso, realice un proceso de autolimpieza del aparato (consulte el capítulo **Función de autolimpieza**).

- ◆ Limpie el aparato con una bayeta o un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave.

## Limpieza del depósito de agua sucia

**INDICACIÓN**

- Vacíe el depósito de agua sucia ② después de cada uso y cuando el agua sucia alcance la marca MAX.
- Al vaciar el depósito de agua sucia ②, asegúrese de que el desagüe (p. ej., del lavabo) no quede atascado con pelos o restos grandes de suciedad.
- Si el depósito de agua sucia ② se llena, el flotador ⑧ apaga el motor de aspiración automáticamente.

- ◆ Para vaciar el depósito de agua sucia ②, proceda de la siguiente manera:
  1. Presione hacia abajo el botón situado sobre el depósito de agua sucia ② (consulte la fig. 20). Sujete el agarre del depósito de agua sucia ② mientras presiona el botón hacia abajo.
  2. Tire del depósito de agua sucia ② hacia delante para extraerlo del aparato (consulte la fig. 20).
- ◆ Tire de la tapa del depósito de agua sucia ⑨ hacia arriba para retirarla del depósito de agua sucia ② (consulte la fig. 21).

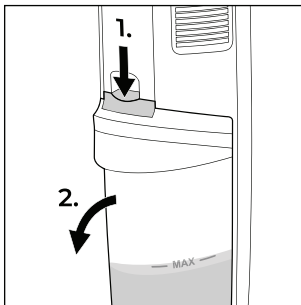


Fig. 20

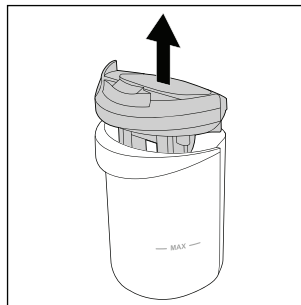


Fig. 21

- ◆ Vacíe el agua sucia y los restos de suciedad (consulte la fig. 22).
- ◆ Enjuague el depósito de agua sucia ② bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 23).

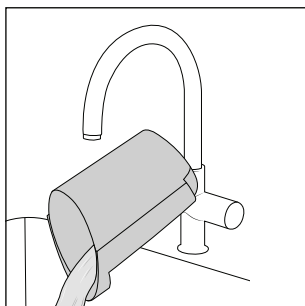


Fig. 22

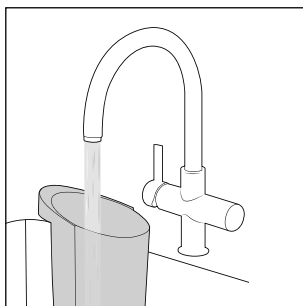


Fig. 23

- ♦ Para retirar el filtro **10** del depósito de agua sucia **2**, sujételo por los lados con los dedos por debajo de la junta del filtro **10**. Tras esto, tire del filtro **10** hacia arriba para retirarlo de la tapa del depósito de agua sucia **9** (consulte la fig. 24).
- ♦ Enjuague el filtro **10**, el flotador **8** y la tapa del depósito de agua sucia **9** bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 25). En caso necesario, utilice un producto de limpieza suave.

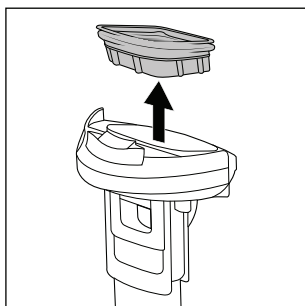


Fig. 24

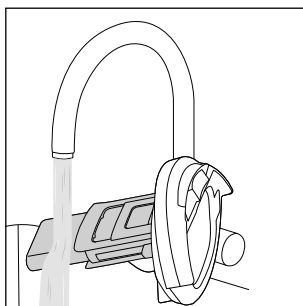


Fig. 25

- ♦ En caso necesario, limpie el inserto del aparato en el que se monta el depósito de agua sucia **2** con una bayeta o paño húmedo (consulte la fig. 26).

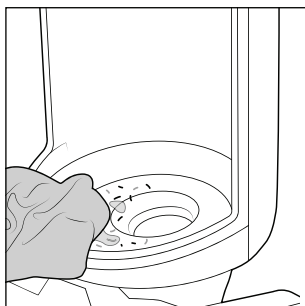


Fig. 26

- ♦ Deje que el filtro **10**, el depósito de agua sucia **2** y la tapa del depósito de agua sucia **9** se sequen completamente (consulte la fig. 27).
- ♦ Cuando las piezas estén secas, vuelva a montar el filtro **10** en la tapa del depósito de agua sucia **9** (consulte la fig. 28).

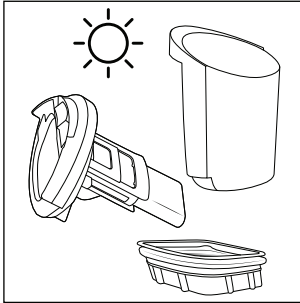


Fig. 27

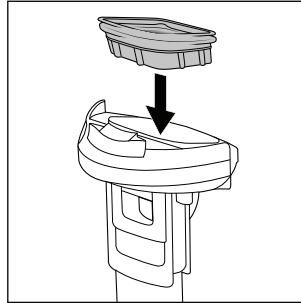


Fig. 28

- ♦ Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua sucia **9** en el depósito de agua sucia **2** (consulte la fig. 29).
- ♦ Vuelva a fijar el depósito de agua sucia **2** en el aparato; para ello, inserte primero la parte inferior del depósito de agua sucia **2**. Tras esto, mueva el depósito de agua sucia **2** en dirección al aparato hasta que el depósito de agua sucia **2** encastre audiblemente en él (consulte la fig. 30).

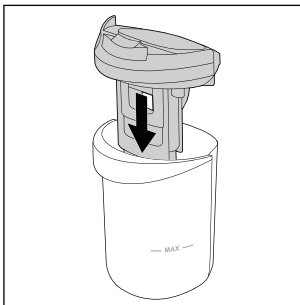


Fig. 29

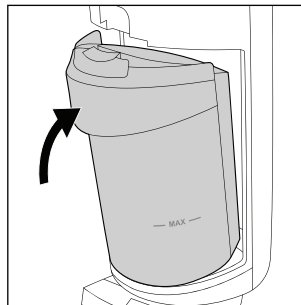


Fig. 30

## **Función de autolimpieza**

El aparato dispone de una función de autolimpieza con la que pueden limpiarse automáticamente el rodillo de cepillos **6**, la cámara de cepillos del pie del aparato **3** y el canal de aspiración tras usar el aparato.

- ◆ Coloque el aparato apagado sobre la base **4** de la estación de soporte y limpieza (consulte la fig. 31).
- ◆ Pulse el interruptor de autolimpieza **19** (consulte la fig. 32).

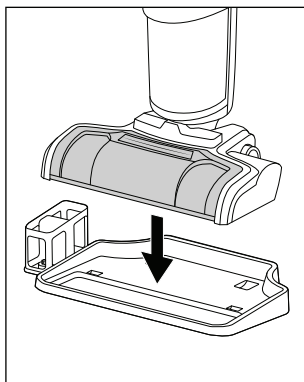


Fig. 31

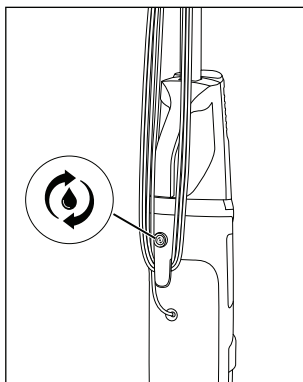


Fig. 32

- ◆ Se iniciará el siguiente programa de limpieza:
  1. Durante aprox. 20 segundos, se activa el rodillo de cepillos **6** y se aplica la solución de limpieza sobre el rodillo de cepillos **6**.
  2. Durante aprox. 30 segundos, el rodillo de cepillos **6** gira y se activa la función de aspiración mientras sigue aplicándose la solución de limpieza en el rodillo de cepillos **6**.
  3. Tras finalizar el programa de limpieza, el aparato vuelve a apagarse automáticamente.

## **Limpieza manual**

Si hay restos de suciedad persistente, es necesario limpiar manualmente el rodillo de cepillos **6**, la protección antisalpicaduras **7** y la cámara de cepillos del pie del aparato **3**. En tal caso, proceda de la siguiente manera:

- ◆ Asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la red eléctrica.
- ◆ Sujete la protección antisalpicaduras **7** por el borde de agarre superior (**PULL**) y tire de esta hacia delante para extraerla del pie del aparato **3** (consulte la fig. 33).

- ◆ Agarre el soporte del lado izquierdo del rodillo de cepillos ❹ y tire de este hacia arriba para extraer el rodillo de cepillos del pie del aparato ❸ (consulte la fig. 34).

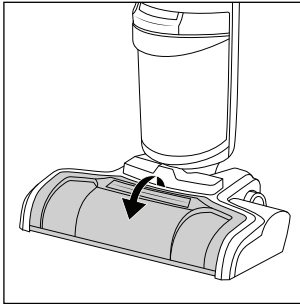


Fig. 33

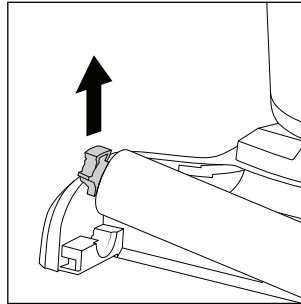


Fig. 34

- ◆ Limpie la protección antisalpicaduras ❺ y el rodillo de cepillos ❹ bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 35).
- ◆ Si la cámara de cepillos está sucia, límpiela con una bayeta o paño húmedo (consulte la fig. 36).

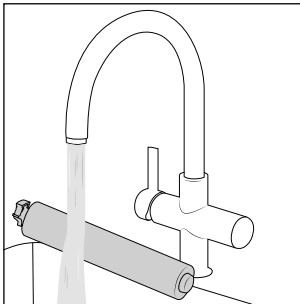


Fig. 35

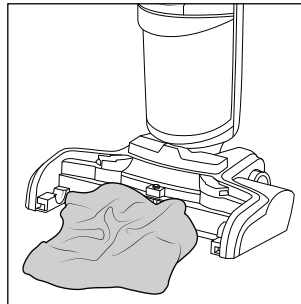


Fig. 36

- ◆ Deje que el rodillo de cepillos ❹ y la protección antisalpicaduras ❺ se sequen completamente antes de volver a montarlos en el aparato (consulte la fig. 37).
- ◆ Para el secado, también puede colocar el rodillo de cepillos ❹ en posición vertical en el soporte para el rodillo de cepillos ❺ de la estación de soporte y limpieza (consulte la fig. 38).

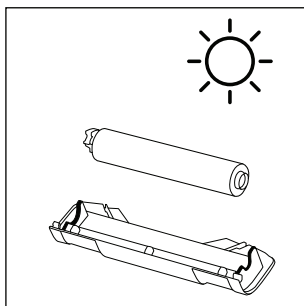


Fig. 37

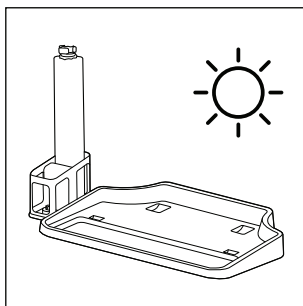


Fig. 38

- ◆ Vuelva a montar el rodillo de cepillos **6** y la protección antisalpicaduras **7** en el aparato; para ello, inserte primero el rodillo de cepillos **6** en el soporte del lado derecho del pie del aparato **3** (consulte la fig. 39).
- ◆ A continuación, presione el soporte del lado izquierdo del rodillo de cepillos **6** para introducirlo en el orificio del lado izquierdo del pie del aparato **3** hasta que el rodillo de cepillos **6** encastre audiblemente (consulte la fig. 40).

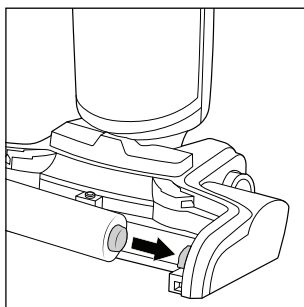


Fig. 39

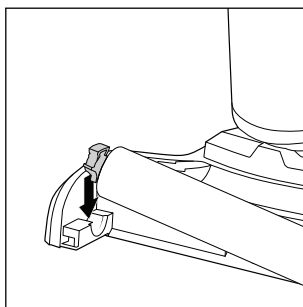


Fig. 40

- ◆ Vuelva a montar la protección antisalpicaduras **7**; para ello, primero debe alinearse con las fijaciones del pie del aparato **3** (consulte la fig. 41).
- ◆ Tras esto, presione la protección antisalpicaduras **7** para volver a colocarla en su posición hasta que encastre audiblemente en el pie del aparato **3** (consulte la fig. 42).

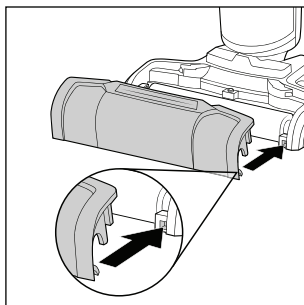


Fig. 41

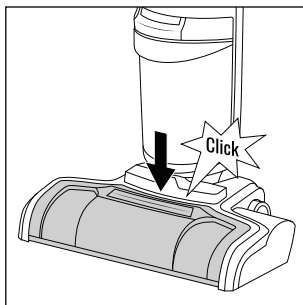


Fig. 42

## Cambio del filtro

El filtro ⑩ debe cambiarse tras 12-18 meses o aprox. 100 ciclos de limpieza (un ciclo equivale a un llenado del depósito de agua limpia).  
Encontrará información adicional para el pedido de filtros de repuesto en el capítulo **Pedido de recambios**.

### ⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

► ¡Antes de cambiar el filtro ⑩, desconecte el enchufe de la red eléctrica!

- ♦ Para cambiar el filtro ⑩, proceda de la manera descrita en el capítulo **Limpieza del depósito de agua sucia**.

## Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta.  
Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

### INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- Especifique siempre el número de artículo (p. ej., 123456\_7890) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

## Almacenamiento

### INDICACIÓN

- Para guardar el aparato, colóquelo sobre la base ④ prevista para ello. No debe colocarse sobre superficies absorbentes o que se hinchen como, p. ej., moquetas o parqués.
  - Vacíe el depósito de agua limpia ⑪ si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.
  - Guarde el aparato exclusivamente en un estado limpio. Para ello, consulte las instrucciones del capítulo **Limpieza y mantenimiento**.
- ♦ Coloque la pieza manual ① del aparato en posición vertical hasta que encastre audiblemente. Con esta posición de estacionamiento, se evita que el aparato se



vuelque.

## INDICACIÓN

- Para soltar el aparato de la posición de estacionamiento, pise el pie del aparato **3** con un pie para que quede fijo y mueva la pieza manual **1** hacia atrás.
- ♦ Tire ligeramente hacia fuera del enganche superior del enrollables **16** y vuelva a girarlo hacia arriba (consulte la fig. 43).
- ♦ Enrolle el cable de red **17** completamente en los dos enganches del enrollables **16/20** (consulte la fig. 44).

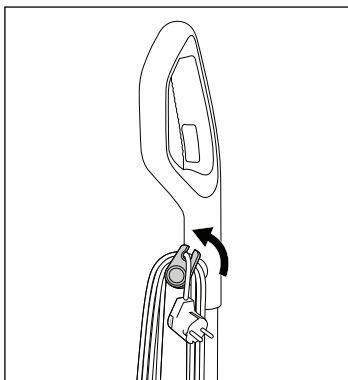


Fig. 43

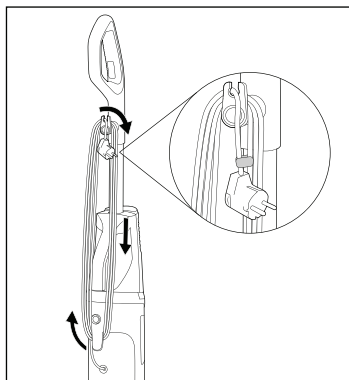


Fig. 44

- ♦ Transporte el aparato exclusivamente por el asa de transporte **18**.
- ♦ Para guardar el aparato, colóquelo sobre la base **4** de la estación de soporte y limpieza (consulte la fig. 45).

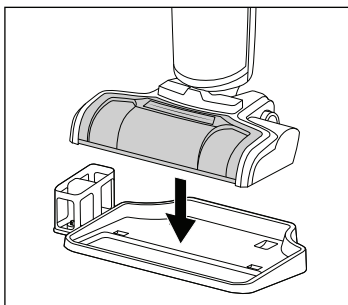


Fig. 45

- ♦ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

## Eliminación de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores. Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

| Fallo                                         | Causa                                                                                                    | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no se enciende.                    | El aparato no está encendido.                                                                            | Asegúrese de que el aparato esté correctamente conectado a la red eléctrica.<br>Para encender el aparato, pulse el interruptor de suelos  <b>14</b> o el interruptor de alfombras/moquetas  <b>13</b> . |
|                                               | El enchufe no está conectado.                                                                            | Conecte el enchufe en la toma eléctrica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                               | La toma eléctrica no suministra tensión.                                                                 | Compruebe los fusibles de la vivienda.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                               | El depósito de agua sucia <b>2</b> está lleno.                                                           | Vacíe el depósito de agua sucia <b>2</b> (consulte el capítulo <b>Limpieza del depósito de agua sucia</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                               | El aparato está defectuoso.                                                                              | Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica.<br>Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo <b>Asistencia técnica</b> ).                                                                                                                                                                                            |
| La potencia de aspiración es demasiado débil. | El depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia <b>11/2</b> no están bien montados en el aparato. | Monte el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia <b>11/2</b> correctamente en el aparato (consulte el capítulo <b>Llenado del depósito de agua limpia y Limpieza del depósito de agua sucia</b> ).                                                                                                                                                            |
|                                               | El depósito de agua sucia <b>2</b> está lleno.                                                           | Vacíe el depósito de agua sucia <b>2</b> (consulte el capítulo <b>Limpieza del depósito de agua sucia</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                               | La protección antisalpicaduras <b>7</b> no está bien fijada.                                             | Fije la protección antisalpicaduras <b>7</b> correctamente en el pie del aparato <b>3</b> (consulte el capítulo <b>Limpieza manual</b> ).                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                               | El canal de aspiración está atascado.                                                                    | Limpie el canal de aspiración y elimine el atasco (consulte el capítulo <b>Función de autolimpieza y Limpieza manual</b> ).                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                               | El filtro <b>10</b> está atascado.                                                                       | Retire el filtro <b>10</b> y límpielo (consulte el capítulo <b>Limpieza del depósito de agua sucia</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Fallo                                            | Causa                                                    | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato aplica muy poca solución de limpieza. | El depósito de agua limpia 11 está vacío.                | Llene el depósito de agua limpia 11 (consulte el capítulo <b>Llenado del depósito de agua limpia</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                  | El depósito de agua limpia 11 no está bien cerrado.      | Desmonte el depósito de agua limpia 11 del aparato y cierre bien el tapón de cierre (consulte el capítulo <b>Llenado del depósito de agua limpia</b> ).                                                                                                                                                                                                     |
|                                                  | El aparato todavía no está listo para el funcionamiento. | Antes de cada uso, mantenga pulsado el interruptor de la solución de limpieza 15 durante 10 segundos para preparar el rodillo de cepillos 6 con la solución de limpieza.                                                                                                                                                                                    |
|                                                  | La función de rociado permanente no está activada.       | Pulse dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza 15 para activar la función de rociado permanente y aplicar la solución de limpieza de forma continua sobre el rodillo de cepillos 6.                                                                                                                                                   |
|                                                  | La protección antisalpicaduras 7 no está bien fijada.    | Fije la protección antisalpicaduras 7 correctamente (consulte el capítulo <b>Limpieza manual</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                         |
| El rodillo de cepillos 6 no gira.                | El rodillo de cepillos 6 no está bien montado.           | Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica.<br>Monte el rodillo de cepillos 6 correctamente en el pie del aparato 3 (consulte el capítulo <b>Limpieza manual</b> ).                                                                                                                                                                      |
|                                                  | El rodillo de cepillos 6 está atascado.                  | Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.<br>Desmonte la protección antisalpicaduras 7 y el rodillo de cepillos 6 para solucionar el atasco.<br>Vuelva a montar el rodillo de cepillos 6 y la protección antisalpicaduras 7 en el aparato (consulte el capítulo <b>Limpieza manual</b> ).<br>Conecte el enchufe a la red eléctrica y encienda el aparato. |
| Sale agua del aparato.                           | El depósito de agua limpia 11 no está bien cerrado.      | Desmonte el depósito de agua limpia 11 del aparato y cierre bien el tapón de cierre (consulte el capítulo <b>Llenado del depósito de agua limpia</b> ).                                                                                                                                                                                                     |

## Desecho

### Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este producto está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el producto no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

### Desecho del embalaje



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## Anexo

### Características técnicas

|                         |                                           |
|-------------------------|-------------------------------------------|
| Alimentación de tensión | 220-240 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz |
| Consumo de potencia     | 480-560 W                                 |

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 368340\_2101 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 368340\_2101.

## Asistencia técnica

**ES**

### Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 368340\_2101

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Indice

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione</b>                                 | <b>30</b> |
| Informazioni sul presente manuale di istruzioni     | 30        |
| Dritto d'autore                                     | 30        |
| Uso conforme                                        | 30        |
| <b>Avvertenze di sicurezza</b>                      | <b>31</b> |
| <b>Descrizione dell'apparecchio</b>                 | <b>34</b> |
| <b>Dotazione e ispezione dei danni da trasporto</b> | <b>35</b> |
| <b>Messa in funzione</b>                            | <b>35</b> |
| Montaggio dell'apparecchio                          | 35        |
| Riempimento del contenitore dell'acqua pulita       | 37        |
| <b>Utilizzo e funzionamento</b>                     | <b>39</b> |
| Funzione di spruzzo continuo                        | 39        |
| Pulizia di pavimenti                                | 39        |
| Pulizia di moquette e tappeti                       | 41        |
| <b>Pulizia e manutenzione</b>                       | <b>42</b> |
| Pulizia del contenitore dell'acqua sporca           | 43        |
| Funzione di autopulizia                             | 46        |
| Pulizia manuale                                     | 46        |
| Sostituzione del filtro anti sporco                 | 49        |
| <b>Ordinazione dei pezzi di ricambio</b>            | <b>49</b> |
| <b>Conservazione</b>                                | <b>49</b> |
| <b>Risoluzione degli errori</b>                     | <b>51</b> |
| <b>Smaltimento</b>                                  | <b>53</b> |
| Smaltimento dell'apparecchio                        | 53        |
| Smaltimento dell'imballaggio                        | 53        |
| <b>Appendice</b>                                    | <b>53</b> |
| Dati tecnici                                        | 53        |
| Garanzia della Kompernass Handels GmbH              | 54        |
| Assistenza                                          | 55        |
| Importatore                                         | 55        |



## Introduzione

### Informazioni sul presente manuale di istruzioni



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto.

Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi forma di copia o ristampa, seppur parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, sono consentite solo previa autorizzazione scritta del produttore.

### Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a pulire pavimenti, moquette e tappeti in ambienti interni. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Si escludono rivendicazioni di qualsiasi genere per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Avvertenze di sicurezza



### PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di rete installata a norma con tensione di rete da 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa tirando sempre dalla spina. Non tirare mai dal cavo stesso.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e posizionarlo in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di alimentazione non sia esposto all'acqua o all'umidità. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- ▶ Non passare sopra il cavo di alimentazione con l'apparecchio.
- ▶ In caso di anomalie del funzionamento staccare la spina dalla presa.
- ▶ Staccare la spina dalla presa prima di riempire l'apparecchio con acqua, pulirlo o sostituire gli accessori.
- ▶ In caso di danni all'apparecchio non continuare a utilizzarlo per evitare pericoli.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte e non senza scarpe (non a piedi scalzi). In tal modo si riduce il rischio di scosse elettriche in caso di guasti.



Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso, non all'aperto.

**PERICOLO DI FOLGORAZIONE!**

- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- ▶ Non dirigere mai l'apparecchio su oggetti, pavimenti o superfici sensibili all'acqua.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

**AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Per questo apparecchio usare solo gli accessori originali consigliati dal produttore.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo se montato correttamente e completamente.
- ▶ L'apparecchio non deve venire utilizzato se è caduto, se presenta danni visibili o se non è chiuso ermeticamente.
- ▶ Ad ogni interruzione o cessazione dell'uso e prima di ogni pulizia staccare la spina dalla presa.
- ▶ Adottare la massima cautela quando si usa l'apparecchio su scale o gradini.
- ▶ Non usare l'apparecchio per aspirare materiali chimici o tossici o liquidi infiammabili.

** ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- ▶ Osservare sempre le indicazioni per la pulizia fornite dal produttore di tappeti e moquette. Prima di iniziare la pulizia, verificare inoltre che il tappeto o moquette sia idoneo per la pulizia con l'apparecchio.
- ▶ Non lasciare acceso l'apparecchio su pavimenti in legno per un periodo di tempo prolungato. Il legno potrebbe gonfiarsi.
- ▶ Non azionare l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua vuoto, altrimenti la pompa può funzionare a vuoto e surriscaldarsi.
- ▶ Non infilare oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio con le aperture bloccate. Mantenere le aperture libere da sporcizia, pelucchi, peli e tutto ciò che possa ostacolare la circolazione dell'aria.
- ▶ Fare attenzione a non aspirare con l'apparecchio oggetti duri, appuntiti o affilati (ad es. vetro, chiodi, viti, monete ecc.).
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore come piastre di cottura o fiamme libere.
- ▶ Per l'uso dell'apparecchio utilizzare solo liquidi dei tipi e delle quantità indicati in questo manuale di istruzioni.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.

## Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

### Figura A:

- ❶ Estremità superiore con manico
- ❷ Contenitore dell'acqua sporca
- ❸ Piede con camera della spazzola
- ❹ Base
- ❺ Supporto del rullo a spazzola
- ❻ Rullo a spazzola
- ❼ Paraspruzzi
- ❽ Galleggiante
- ❾ Coperchio del contenitore dell'acqua sporca
- ❿ Filtro anti sporco
- ⓫ Contenitore dell'acqua pulita
- ⓬ Indicazione della soluzione detergente 
- ⓭ Interruttore Moquette  (con LED)
- ⓮ Interruttore Pavimento  (con LED)

### Figura B:

- ⓯ Interruttore della soluzione detergente 
- ⓰ Portacavo superiore
- ⓱ Cavo di alimentazione con spina
- ⓲ Maniglia di trasporto
- ⓳ Interruttore dell'autopulizia 
- ⓴ Portacavo inferiore

## Dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Si prega di controllare la dotazione. La dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Aspirapolvere lavapavimenti
- Estremità superiore
- Base
- Supporto del rullo a spazzola
- Manuale di istruzioni

### NOTA

- ▶ Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di dotazione incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

## Messa in funzione

### Montaggio dell'apparecchio

- ◆ Spingere l'estremità superiore ❶ nell'apertura del lato superiore dell'apparecchio finché l'estremità superiore ❶ non s'innesta in modo udibile nell'apertura (vedere fig. 1).

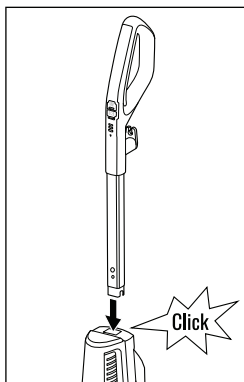


Fig. 1

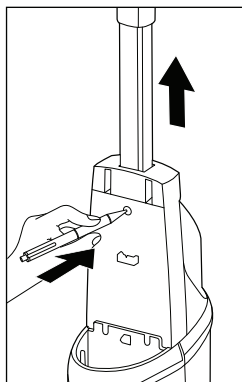


Fig. 2

## NOTA

► Se si desidera rimuovere nuovamente l'estremità superiore **1** dall'apparecchio, per prima cosa bisogna togliere il contenitore dell'acqua pulita **11** dall'apparecchio per accedere al dispositivo di bloccaggio dell'estremità superiore **1** (vedere capitolo **Riempimento del contenitore dell'acqua pulita**). Dopo aver tolto il contenitore dell'acqua pulita **11**, premere il dispositivo di bloccaggio dell'estremità superiore **1** fuori dall'apertura di innesto con un oggetto appuntito. Poi si può estrarre nuovamente l'estremità superiore **1** dall'apparecchio (vedere fig. 2).

- ♦ Avvolgere completamente il cavo di alimentazione **17** intorno ai portacavo superiore e inferiore **16/20** (vedere fig. 3).

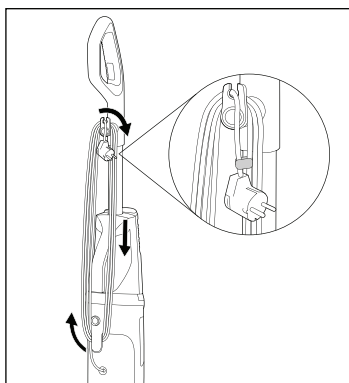


Fig. 3

- ♦ La stazione di parcheggio e pulizia è costituita da una base **4** e da un supporto del rullo a spazzola **5** (vedere fig. 4). Per montare la stazione di parcheggio e pulizia, spingere il supporto del rullo a spazzola **5** lateralmente nell'apertura della base **4**. Spingere in basso il supporto del rullo a spazzola **5** finché non s'innesta saldamente nella base **4** (vedere fig. 5).

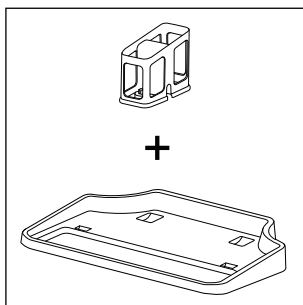


Fig. 4

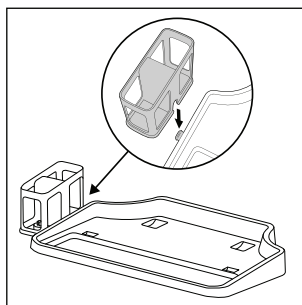


Fig. 5

## Riempimento del contenitore dell'acqua pulita

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶  Versare solo acqua di rubinetto da fredda a calda (fino a max. 60 °C) oppure acqua distillata nel contenitore dell'acqua pulita **11**. Non utilizzare acqua bollente.
- ▶ Non azionare mai l'apparecchio senza acqua nel contenitore dell'acqua pulita **11**.
- ▶ Come detergente usare solo comune detersivo per pavimenti che non formi schiuma.

- ◆ Prendere il contenitore dell'acqua pulita **11** dalle scanalature di presa laterali e staccarlo dall'apparecchio tirandolo verso l'alto (vedere fig. 6).
- ◆ Capovolgere il contenitore dell'acqua pulita **11** e svitare il coperchio (vedere fig. 7).

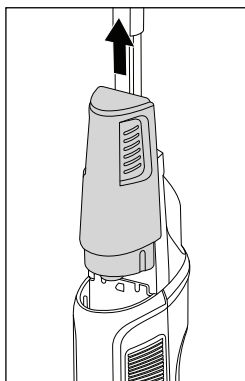


Fig. 6

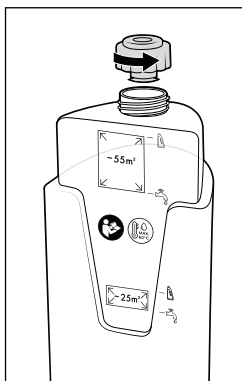


Fig. 7

- ◆ Per superfici piccole  (fino a 25 m²) versare acqua di rubinetto o acqua distillata fino al primo segno di livello  del contenitore dell'acqua pulita **11** (vedere fig. 8).
- ◆ Per superfici piccole  (fino a 25 m²) versare detersivo fino al secondo segno di livello  del contenitore dell'acqua pulita **11** (vedere fig. 8).
- ◆ Per superfici grandi  (fino a 55 m²) versare acqua di rubinetto o acqua distillata fino al terzo segno di livello  del contenitore dell'acqua pulita **11** (vedere fig. 9).
- ◆ Per superfici grandi  (fino a 55 m²) versare detersivo fino al quarto segno di livello  del contenitore dell'acqua pulita **11** (vedere fig. 9).



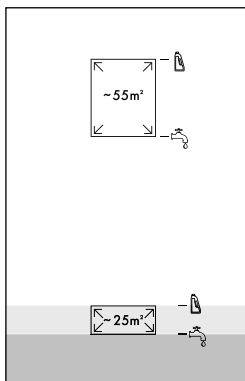


Fig. 8

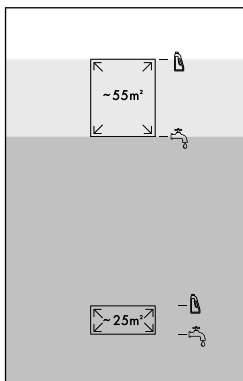


Fig. 9

- ◆ Riavvitare il coperchio del contenitore dell'acqua pulita ❶ (vedere fig. 10).
- ◆ Capovolgere il contenitore dell'acqua pulita ❶ e spingerlo nuovamente nello scomparto situato in alto sul lato anteriore dell'apparecchio (vedere fig. 11).
- ◆ Spingere il contenitore dell'acqua pulita ❶ verso il basso lungo le scanalature dello scomparto finché il contenitore dell'acqua pulita ❶ non s'innesta udibilmente restando saldamente attaccato all'apparecchio.

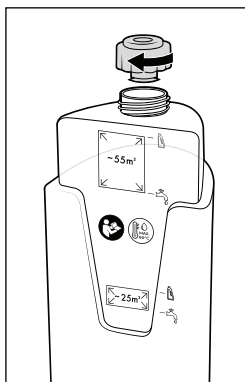


Fig. 10

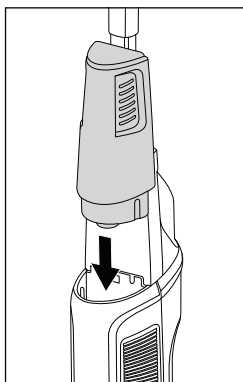


Fig. 11

## Utilizzo e funzionamento

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Assicurarsi che durante l'uso dell'apparecchio il rullo a spazzola **6** non venga bloccato da oggetti lasciati in giro o dai bordi del tappeto. Ciò potrebbe causare danni al rullo a spazzola **6**, che non funzionerebbe più correttamente.

### NOTA

- Per circa 15 secondi prima di concludere l'operazione di pulizia, utilizzare l'apparecchio senza aggiunta di soluzione detergente. In questo modo si evita che rimangano grandi quantità di acqua residua e si ottiene un miglior risultato di pulizia.
- Per motivi legati al funzionamento, dopo la pulizia può restare una piccola quantità d'acqua sul pavimento. In tal caso eliminare l'acqua residua dal pavimento con uno straccio.

## Funzione di spruzzo continuo

L'apparecchio dispone di una funzione di spruzzo continuo che consente di applicare costantemente una soluzione detergente al rullo a spazzola **6** senza dover mantenere premuto l'interruttore della soluzione detergente  **15**:

- ◆ Premere due volte brevemente l'interruttore della soluzione detergente  **15** per attivare la funzione di spruzzo continuo.
- ◆ Premere una volta brevemente l'interruttore della soluzione detergente  **15** per disattivare la funzione di spruzzo continuo.

## Pulizia di pavimenti

Dopo aver montato l'apparecchio e aver riempito d'acqua e soluzione detergente il contenitore dell'acqua pulita **11**:

- ◆ Svolgere completamente il cavo di alimentazione **17** dai portacavo superiore e inferiore **16/20**. Per svolgere velocemente il cavo di alimentazione **17** dai portacavo **16/20**, estrarre un poco il portacavo superiore **16** e ruotarlo verso il basso (vedere fig. 12).
- ◆ Inserire la spina nella presa.

- ◆ Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore Pavimento  **14** (vedere fig. 13). Il LED dell'interruttore Pavimento  **14** si accende con luce blu.

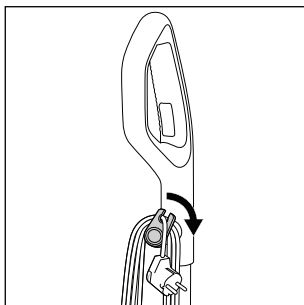


Fig. 12

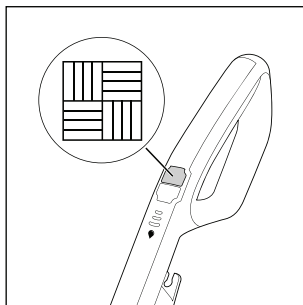


Fig. 13

- ◆ Prima di ogni uso premere due volte brevemente l'interruttore della soluzione detergente  **15** per attivare la funzione di spruzzo continuo e preparare il rullo a spazzola **6** all'uso con soluzione detergente (vedere fig. 14). L'indicazione della soluzione detergente  **12** lampeggia alternatamente con luce blu quando la funzione di spruzzo continuo è attivata o si mantiene premuto l'interruttore della soluzione detergente  **15** (v. fig. 15).

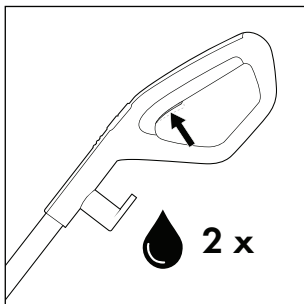


Fig. 14

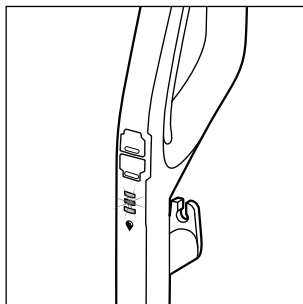


Fig. 15

- ◆ Durante la pulizia attivare la funzione di spruzzo continuo sia nei movimenti in avanti che nei movimenti all'indietro dell'apparecchio. In questo modo la soluzione detergente viene applicata uniformemente al pavimento attraverso il rullo a spazzola **6**.
- ◆ Premere una volta brevemente l'interruttore della soluzione detergente  **15** per disattivare la funzione di spruzzo continuo.

## NOTA

- In caso di sporcizia ostinata passare più volte l'apparecchio sui punti sporchi attivando la funzione di spruzzo continuo.

- ◆ Per spegnere l'apparecchio premere nuovamente l'interruttore Pavimento  **14** (vedere fig. 13).

## Pulizia di moquette e tappeti

### NOTA

- Prima di pulire la moquette o il tappeto provare l'apparecchio su un punto poco visibile della moquette o del tappeto.
- Prima di iniziare la pulizia controllare se l'etichetta del produttore della moquette o del tappeto riporta particolari istruzioni per la cura. L'apparecchio non è adatto a tappeti e moquette delicati (ad es. seta, pelle, flokati ecc.).

Dopo aver montato l'apparecchio e aver riempito d'acqua e soluzione detergente il contenitore dell'acqua pulita **11**:

- ◆ Svolgere completamente il cavo di alimentazione **17** dai portacavo superiore e inferiore **16/20**. Per svolgere velocemente il cavo di alimentazione **17** dai portacavo **16/20**, estrarre un poco il portacavo superiore **16** e ruotarlo verso il basso (vedere fig. 16).
- ◆ Inserire la spina nella presa.
- ◆ Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore Moquette  **13** (vedere fig. 17). Il LED dell'interruttore Moquette  **13** si accende con luce blu.

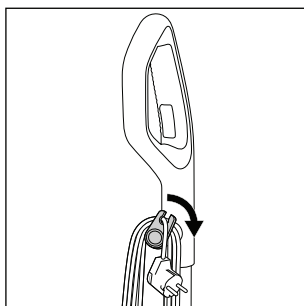


Fig. 16

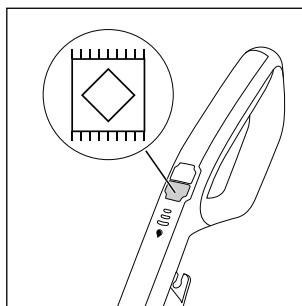


Fig. 17

- ◆ Prima di ogni uso premere due volte brevemente l'interruttore della soluzione detergente  **15** per attivare la funzione di spruzzo continuo e preparare il rullo a spazzola **6** all'uso con soluzione detergente (vedere fig. 18). L'indicazione della soluzione detergente  **12** lampeggia alternatamente con luce blu quando la funzione di spruzzo continuo è attivata o si mantiene premuto l'interruttore della soluzione detergente  **15** (v. fig. 19).

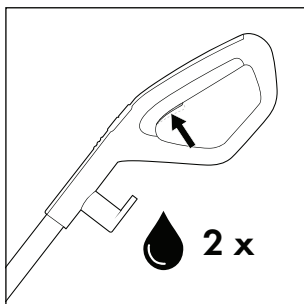


Fig. 18

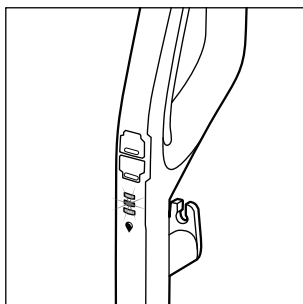


Fig. 19

- ◆ Durante la pulizia attivare la funzione di spruzzo continuo sia nei movimenti in avanti che nei movimenti all'indietro dell'apparecchio. In questo modo la soluzione detergente viene applicata uniformemente al pavimento attraverso il rullo a spazzola ❹.
- ◆ Premere una volta brevemente l'interruttore della soluzione detergente ❶ 15 per disattivare la funzione di spruzzo continuo.

## NOTA

- Se durante la pulizia di moquette o tappeti si aziona l'interruttore della soluzione detergente ❶ 15, al rullo a spazzola ❹ viene applicato il doppio di soluzione detergente rispetto alla pulizia di pavimenti.
- Per far asciugare più velocemente le moquette e i tappeti dopo la pulizia, passare più volte l'apparecchio sulla moquette o sul tappeto. Non attivare la funzione di spruzzo continuo e non mantenere premuto l'interruttore della soluzione detergente ❶ 15.

- ◆ Per spegnere l'apparecchio premere nuovamente l'interruttore Moquette ❶ 13 (vedere fig. 17).

## Pulizia e manutenzione

### ⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di pulire l'apparecchio spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa!

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI

- Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.

## NOTA

- Dopo ogni uso svuotare il contenitore dell'acqua sporca ❷.
- Dopo ogni uso pulire il filtro anti sporco ❶ 10 sotto l'acqua corrente e lasciarlo asciugare completamente prima di reinserirlo nel contenitore dell'acqua sporca ❷.

**NOTA**

- Dopo ogni uso eseguire un'autopulizia dell'apparecchio (vedere il capitolo **Funzione di autopulizia**).

- ◆ Pulire l'apparecchio con uno straccio o un panno umido. In caso di sporco ostinato, versare un poco di detersivo delicato sul panno.

## Pulizia del contenitore dell'acqua sporca

**NOTA**

- Svuotare il contenitore dell'acqua sporca ❷ dopo ogni uso e quando l'acqua sporca ha raggiunto il segno MAX.
- Quando si svuota il contenitore dell'acqua sporca ❷, assicurarsi che lo scolo (ad es. in lavandini) non venga ostruito da peli o sporcizia grossolana.
- Quando il contenitore dell'acqua sporca ❷ è pieno, per mezzo del galleggiante ❸ viene spento automaticamente il motore di aspirazione.

- ◆ Per svuotare il contenitore dell'acqua sporca ❷, procedere come segue:
  1. Premere il pulsante del contenitore dell'acqua sporca ❷ verso il basso (vedere fig. 20). Sostenere il manico del contenitore dell'acqua sporca ❷ mentre si preme il pulsante verso il basso.
  2. Estrarre il contenitore dell'acqua sporca ❷ dall'apparecchio tirandolo in avanti (vedere fig. 20).
- ◆ Estrarre il coperchio del contenitore dell'acqua sporca ❹ dal contenitore dell'acqua sporca ❷ tirandolo verso l'alto (vedere fig. 21).

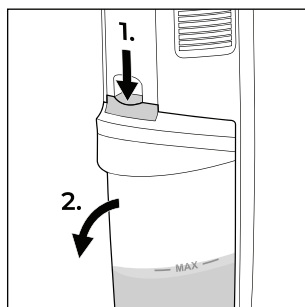


Fig. 20

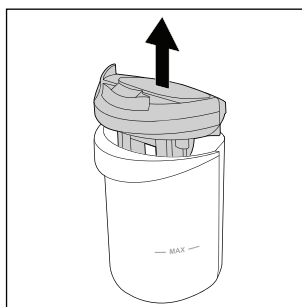


Fig. 21

- ◆ Scuotere via l'acqua sporca e la sporcizia (vedere fig. 22).
- ◆ Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca ❷ sotto acqua calda corrente (vedere fig. 23).

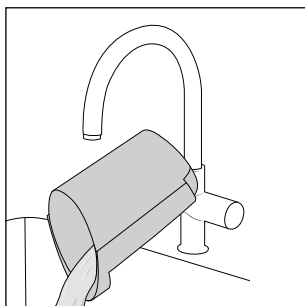


Fig. 22

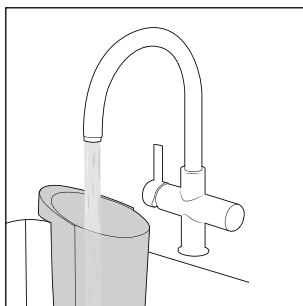


Fig. 23

- ◆ Rimuovere il filtro anti sporco **10** dal contenitore dell'acqua sporca **2** mettendo le dita lateralmente sotto la guarnizione del filtro anti sporco **10**. Poi estrarre il filtro anti sporco **10** dal coperchio del contenitore dell'acqua sporca **9** tirandolo verso l'alto (vedere fig. 24).
- ◆ Pulire il filtro anti sporco **10**, il galleggiante **8** e il coperchio del contenitore dell'acqua sporca **9** sotto acqua calda corrente (vedere fig. 25). Se necessario utilizzare un detergente delicato.

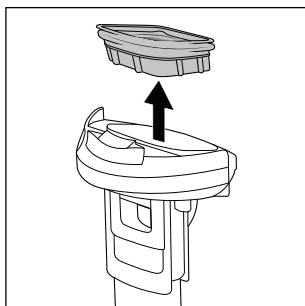


Fig. 24

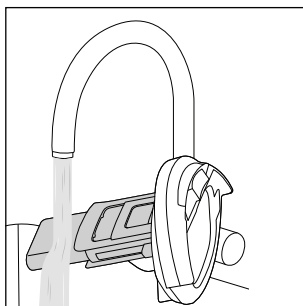


Fig. 25

- ◆ Se necessario pulire lo scomparto dell'apparecchio in cui si trova il contenitore dell'acqua sporca **2** con uno straccio o panno umido (vedere fig. 26).

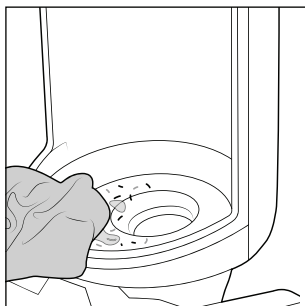


Fig. 26

- ◆ Fare asciugare completamente il filtro anti sporco **10**, il contenitore dell'acqua sporca **2** e il coperchio del contenitore dell'acqua sporca **9** (vedere fig. 27).
- ◆ Quando i pezzi sono asciutti, reinserire il filtro anti sporco **10** nel coperchio del contenitore dell'acqua sporca **9** (vedere fig. 28).

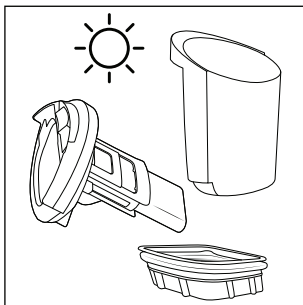


Fig. 27

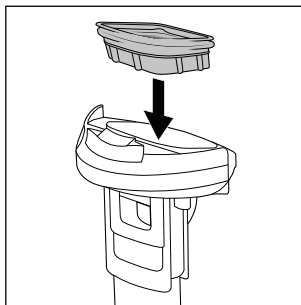


Fig. 28

- ◆ Riapplicare il coperchio del contenitore dell'acqua sporca **9** al contenitore dell'acqua sporca **2** (vedere fig. 29).
- ◆ Fissare nuovamente il contenitore dell'acqua sporca **2** all'apparecchio inserendo innanzitutto il fondo del contenitore dell'acqua sporca **2**. Poi spingere il contenitore dell'acqua sporca **2** verso l'apparecchio finché il contenitore dell'acqua sporca **2** non s'innesta udibilmente nell'apparecchio (vedere fig. 30).

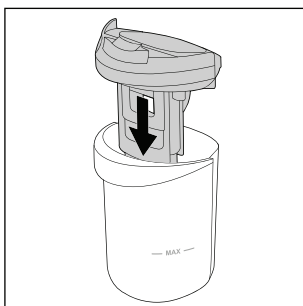


Fig. 29

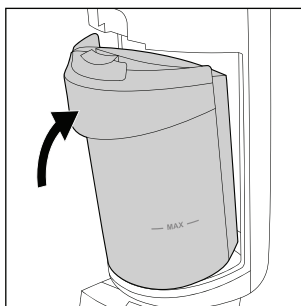


Fig. 30



## Funzione di autopulizia

L'apparecchio dispone di una funzione di autopulizia che consente di pulire automaticamente dopo l'uso il rullo a spazzola **6**, la camera della spazzola nel piede **3** dell'apparecchio e il canale di aspirazione.

- ◆ Collocare l'apparecchio spento sulla base **4** della stazione di parcheggio e pulizia (vedere fig. 31).
- ◆ Premere l'interruttore dell'autopulizia **19** (vedere fig. 32).

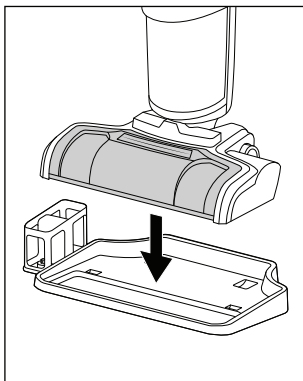


Fig. 31

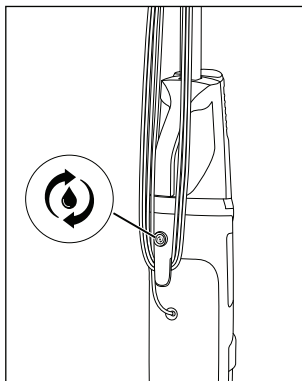


Fig. 32

- ◆ Viene avviato il seguente programma di pulizia:
  1. Per circa 20 secondi viene avviato il rullo a spazzola **6** e viene applicata soluzione detergente al rullo a spazzola **6**.
  2. Per circa 30 secondi il rullo a spazzola **6** gira e la funzione di aspirazione è attiva mentre continua l'applicazione di soluzione detergente al rullo a spazzola **6**.
  3. Al termine del programma di pulizia l'apparecchio si spegne di nuovo automaticamente.

## Pulizia manuale

Se la sporcizia è più ostinata è necessario pulire manualmente il rullo a spazzola **6**, il paraspruzzi **7** e la camera della spazzola nel piede **3** dell'apparecchio. In tal caso procedere nel modo seguente:

- ◆ Accertarsi di aver staccato la spina dell'apparecchio dalla presa.
- ◆ Prendere il paraspruzzi **7** dall'alto, sul bordo di presa (**PULL**) e tirarlo in avanti per rimuoverlo dal piede **3** (vedere fig. 33).

- ◆ Afferrare il supporto a sinistra del rullo a spazzola **6** e tirarlo verso l'alto per rimuovere il rullo a spazzola dal piede **3** (vedere fig. 34).

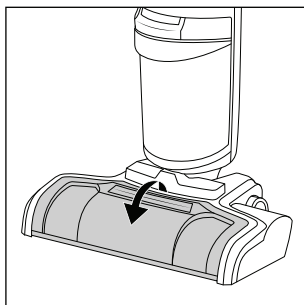


Fig. 33

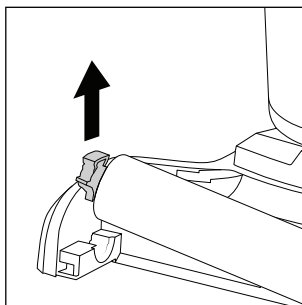


Fig. 34

- ◆ Pulire il paraspruzzi **7** e il rullo a spazzola **6** sotto acqua calda corrente (vedere fig. 35).
- ◆ Se la camera della spazzola è sporca, pulirla con uno straccio o panno umido (vedere fig. 36).

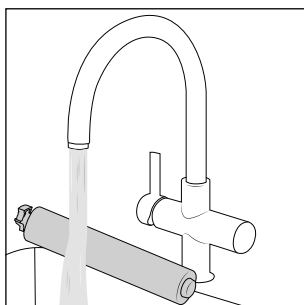


Fig. 35

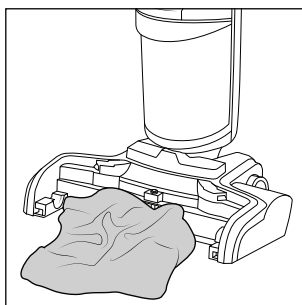


Fig. 36

- ◆ Fare asciugare completamente il rullo a spazzola **6** e il paraspruzzi **7** prima di riapplicarli all'apparecchio (vedere fig. 37).
- ◆ Per fare asciugare il rullo a spazzola **6** è anche possibile collocarlo dritto nel supporto del rullo a spazzola **5** della stazione di parcheggio e pulizia (vedere fig. 38).

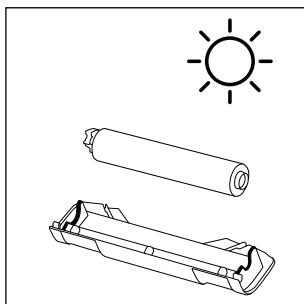


Fig. 37

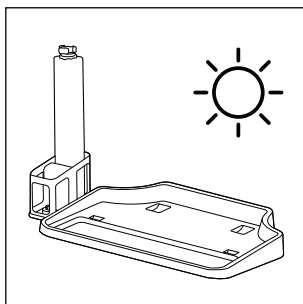


Fig. 38

- ◆ Montare nuovamente il rullo a spazzola **6** e il paraspruzzi **7** sull'apparecchio collocando dapprima il rullo a spazzola **6** nel supporto del lato destro del piede **3** (vedere fig. 39).
- ◆ Premere poi il supporto a sinistra del rullo a spazzola **6** nell'apertura del lato sinistro del piede **3** finché il rullo a spazzola **6** non s'innesta udibilmente (vedere fig. 40).

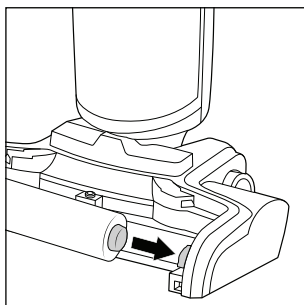


Fig. 39

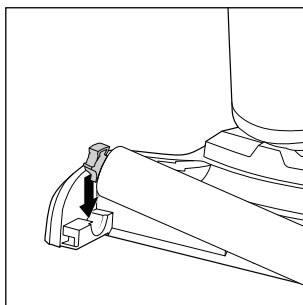


Fig. 40

- ◆ Reinserire il paraspruzzi **7** allineandolo innanzitutto rispetto ai supporti del piede **3** (vedere fig. 41).
- ◆ Poi premere il paraspruzzi **7** in posizione finché non s'innesta udibilmente nel piede **3** (vedere fig. 42).

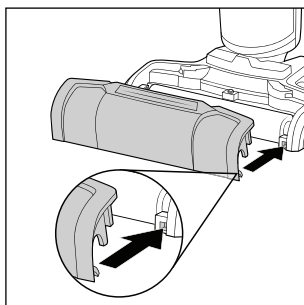


Fig. 41

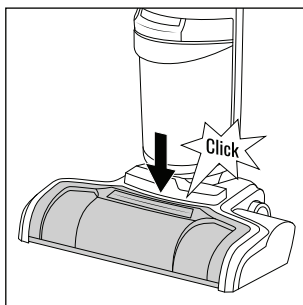


Fig. 42

## Sostituzione del filtro anti sporco

Dopo 12 - 18 mesi o circa 100 cicli di pulizia (un ciclo corrisponde a un riempimento del contenitore dell'acqua pulita) è preferibile sostituire il filtro anti sporco ⑩. Per informazioni sull'ordinazione di filtri anti sporco di ricambio consultare il seguente capitolo **Ordinazione dei pezzi di ricambio**.

### ⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

► Prima di sostituire il filtro anti sporco ⑩, staccare la spina dalla presa!

- ◆ Per sostituire il filtro anti sporco ⑩ procedere come descritto al capitolo **Pulizia del contenitore dell'acqua sporca**.

## Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

### NOTA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (consultare il capitolo **Assistenza**).
- Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. 123456\_7890), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

## Conservazione

### NOTA

- Per conservare l'apparecchio collocarlo sulla base ④ prevista. La base non va collocata su superfici assorbenti o che possano gonfiarsi, ad es. moquette o parquet.
  - Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, svuotare il contenitore dell'acqua pulita ⑪.
  - Conservare l'apparecchio solo pulito. Osservare al riguardo le istruzioni contenute al capitolo **Pulizia e manutenzione**.
- ◆ Mettere dritta l'estremità superiore ① dell'apparecchio finché non s'innesta udibilmente. Questa posizione di parcheggio impedisce che l'apparecchio cada.

## NOTA

- Per sbloccare l'apparecchio dalla posizione di parcheggio, mantenere fermo con un piede il piede ❸ dell'apparecchio e spostare all'indietro l'estremità superiore ❶.
- ♦ Estrarre leggermente il portacavo superiore ❶❷ e ruotarlo nuovamente verso l'alto (vedere fig. 43).
- ♦ Avvolgere completamente il cavo di alimentazione ❶❸ intorno ai portacavo superiore e inferiore ❶❷/❶❹ (vedere fig. 44).

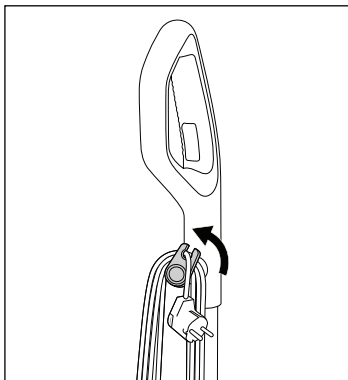


Fig. 43

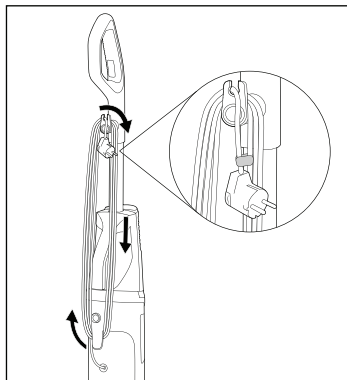


Fig. 44

- ♦ Trasportare l'apparecchio solo dalla maniglia di trasporto ❶❹.
- ♦ Per conservare l'apparecchio collocarlo sulla base ❹ della stazione di parcheggio e pulizia (vedere fig. 45).

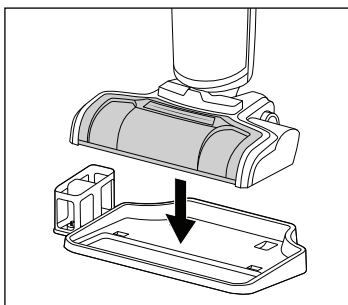


Fig. 45

- ♦ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta.

## Risoluzione degli errori

La seguente tabella è di ausilio nell'individuazione ed eliminazione di guasti minori. Se non si riuscisse a risolvere il problema seguendo i passaggi qui di seguito indicati, rivolgersi al servizio clienti (vedere capitolo **Assistenza**).

| Errore                                    | Causa                                                                                                             | Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si accende.             | L'apparecchio non è acceso.                                                                                       | Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato all'alimentazione elettrica.<br>Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore Pavimento  <b>14</b> o l'interruttore Moquette  <b>13</b> . |
|                                           | La spina non è inserita.                                                                                          | Inserire la spina nella presa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                           | La presa non fornisce tensione.                                                                                   | Controllare i fusibili.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                           | Il contenitore dell'acqua sporca <b>2</b> è pieno.                                                                | Svuotare il contenitore dell'acqua sporca <b>2</b> (vedere il capitolo <b>Pulizia del contenitore dell'acqua sporca</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                           | L'apparecchio è guasto.                                                                                           | Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.<br>Rivolgersi all'assistenza ai clienti (vedere il capitolo <b>Assistenza</b> ).                                                                                                                                                                                                                                   |
| La potenza di aspirazione è troppo bassa. | I contenitori dell'acqua pulita e dell'acqua sporca <b>11/2</b> non sono applicati correttamente all'apparecchio. | Applicare correttamente all'apparecchio i contenitori dell'acqua pulita e dell'acqua sporca <b>11/2</b> (vedere i capitoli <b>Riempimento del contenitore dell'acqua pulita</b> e <b>Pulizia del contenitore dell'acqua sporca</b> ).                                                                                                                                      |
|                                           | Il contenitore dell'acqua sporca <b>2</b> è pieno.                                                                | Svuotare il contenitore dell'acqua sporca <b>2</b> (vedere il capitolo <b>Pulizia del contenitore dell'acqua sporca</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                           | Il paraspruzzi <b>7</b> non è fissato correttamente.                                                              | Fissare il paraspruzzi <b>7</b> correttamente al piede <b>3</b> (vedere il capitolo <b>Pulizia manuale</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                           | Il canale di aspirazione è ostruito.                                                                              | Pulire il canale di aspirazione e rimuovere l'ostruzione (vedere i capitoli <b>Funzione di autopulizia</b> e <b>Pulizia manuale</b> ).                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                           | Il filtro anti sporco <b>10</b> è ostruito.                                                                       | Rimuovere il filtro anti sporco <b>10</b> e pulirlo (vedere il capitolo <b>Pulizia del contenitore dell'acqua sporca</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                |

| Errore                                                | Causa                                                           | Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio eroga troppo poca soluzione detergente. | Il contenitore dell'acqua pulita 11 è vuoto.                    | Riempire il contenitore dell'acqua pulita 11 (vedere il capitolo <b>Riempimento del contenitore dell'acqua pulita</b> ).                                                                                                                                                                            |
|                                                       | Il contenitore dell'acqua pulita 11 non è chiuso correttamente. | Togliere il contenitore dell'acqua pulita 11 dall'apparecchio e avvitare saldamente il coperchio (vedere il capitolo <b>Riempimento del contenitore dell'acqua pulita</b> ).                                                                                                                        |
|                                                       | L'apparecchio non è ancora completamente pronto per l'uso.      | Prima dell'uso mantenere premuto per 10 secondi l'interruttore della soluzione detergente 15 per preparare il rullo a spazzola 6 al funzionamento con la soluzione detergente.                                                                                                                      |
|                                                       | La funzione di spruzzo continuo non è attivata.                 | Premere due volte brevemente l'interruttore della soluzione detergente 15 per attivare la funzione di spruzzo continuo e applicare continuamente soluzione detergente al rullo a spazzola 6.                                                                                                        |
|                                                       | Il paraspruzzi 7 non è fissato correttamente.                   | Fissare il paraspruzzi 7 correttamente (vedere il capitolo <b>Pulizia manuale</b> ).                                                                                                                                                                                                                |
| Il rullo a spazzola 6 non gira.                       | Il rullo a spazzola 6 non è montato correttamente.              | Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.<br>Montare il rullo a spazzola 6 correttamente sul piede 3 (vedere il capitolo <b>Pulizia manuale</b> ).                                                                                                                                    |
|                                                       | Il rullo a spazzola 6 è bloccato.                               | Staccare la spina dalla presa. Togliere il paraspruzzi 7 e il rullo a spazzola 6 per rimuovere il blocco.<br>Montare nuovamente il rullo a spazzola 6 e il paraspruzzi 7 sull'apparecchio (vedere il capitolo <b>Pulizia manuale</b> ).<br>Inserire la spina nella presa e accendere l'apparecchio. |
| Dall'apparecchio esce acqua.                          | Il contenitore dell'acqua pulita 11 non è chiuso correttamente. | Togliere il contenitore dell'acqua pulita 11 dall'apparecchio e avvitare saldamente il coperchio (vedere il capitolo <b>Riempimento del contenitore dell'acqua pulita</b> ).                                                                                                                        |

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che il prodotto è soggetto alla direttiva 2012/19/EU. La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, il prodotto non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga conferito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

### Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## Appendice

### Dati tecnici

|                           |                                              |
|---------------------------|----------------------------------------------|
| Alimentazione di tensione | 220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50-60 Hz |
| Potenza assorbita         | 480 - 560 W                                  |



## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 368340\_2101 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 368340\_2101 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

**IT****Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)**MT****Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 368340\_2101

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Índice

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução</b>                                     | <b>58</b> |
| Informações acerca deste manual de instruções         | 58        |
| Direitos de autor                                     | 58        |
| Utilização correta                                    | 58        |
| <b>Instruções de segurança</b>                        | <b>59</b> |
| <b>Descrição da máquina</b>                           | <b>62</b> |
| <b>Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte</b> | <b>63</b> |
| <b>Colocação em funcionamento</b>                     | <b>63</b> |
| Montar o aparelho                                     | 63        |
| Encher o reservatório de água limpa                   | 65        |
| <b>Operação e funcionamento</b>                       | <b>67</b> |
| Função de pulverização contínua                       | 67        |
| Limpeza de pavimentos duros                           | 67        |
| Limpeza de alcatifas                                  | 69        |
| <b>Limpeza e conservação</b>                          | <b>70</b> |
| Limpar o reservatório de água suja                    | 71        |
| Função de autolimpeza                                 | 74        |
| Limpeza manual                                        | 74        |
| Substituir o filtro de sujidade                       | 77        |
| <b>Encomendar peças sobresselentes</b>                | <b>77</b> |
| <b>Armazenamento</b>                                  | <b>77</b> |
| <b>Resolução de falhas</b>                            | <b>79</b> |
| <b>Eliminação</b>                                     | <b>81</b> |
| Eliminação do aparelho                                | 81        |
| Eliminação da embalagem                               | 81        |
| <b>Anexo</b>                                          | <b>81</b> |
| Dados técnicos                                        | 81        |
| Garantia da Kompernass Handels GmbH                   | 82        |
| Assistência Técnica                                   | 83        |
| Importador                                            | 83        |

## Introdução

### Informações acerca deste manual de instruções



Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade.

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

### Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente à limpeza de pavimentos e alcatifas em espaços interiores. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo proprietário.

## Instruções de segurança



### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada, com uma tensão de alimentação de 220 - 240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Retire o cabo de alimentação da tomada, puxando sempre pela ficha. Não puxe pelo cabo de alimentação.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que ninguém possa pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica húmido ou molhado durante o funcionamento. Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado.
- ▶ Não passe com o aparelho sobre o cabo de alimentação.
- ▶ Em caso de anomalia de funcionamento, retire a ficha da tomada.
- ▶ Retire a ficha da tomada elétrica antes de abastecer água, limpar o aparelho ou substituir acessórios.
- ▶ Se o aparelho estiver danificado, não o continue a utilizar, de modo a evitar perigos.
- ▶ Utilize o aparelho apenas com as mãos secas e calçado (nunca descalço). Deste modo, reduz o perigo de choques elétricos perigosos em caso de falha.



Utilize o aparelho apenas em espaços interiores, não ao ar livre.

**⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- ▶ Nunca aponte o aparelho para objetos, pavimentos ou superfícies sensíveis à água.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

**⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Utilize apenas os acessórios originais recomendados pelo fabricante para este aparelho.
- ▶ Utilize o aparelho apenas quando este estiver correta e integralmente montado.
- ▶ O aparelho não pode ser utilizado caso tenha caído, apresentando danos visíveis ou fugas.
- ▶ Retire a ficha da tomada elétrica sempre que interromper ou terminar a utilização, bem como antes de proceder à limpeza do aparelho.
- ▶ Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho em escadas ou degraus.
- ▶ Não utilize o aparelho para aspirar materiais químicos ou tóxicos, nem substâncias inflamáveis/combustíveis.

**⚠️ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Observe sempre as instruções de limpeza do fabricante do tapete. Antes de iniciar a limpeza, verifique adicionalmente se o tapete é adequado para limpeza com este aparelho.
- ▶ Não deixe o aparelho ligado durante longos períodos de tempo sobre pavimentos de madeira. A madeira poderá inchar.
- ▶ Não utilize o aparelho com o reservatório de água vazio. Caso contrário, a bomba poderá funcionar em vazio e sobreaquecer.
- ▶ Não insira quaisquer objetos nas aberturas do aparelho.
- ▶ Não utilize o aparelho com as aberturas obstruídas. Mantenha as aberturas isentas de sujeira, fios, cabelos, e tudo o que possa afetar a circulação do ar.
- ▶ Certifique-se de que não aspira quaisquer objetos duros, pontiagudos ou afiados (p. ex., vidro, pregos, parafusos, moedas, etc.) com o aparelho.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha não entram em contacto com fontes de calor, como placas de fogão ou chamas desprotegidas.
- ▶ Utilize para este aparelho apenas o tipo e quantidade de líquidos indicados nestes manual de instruções.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.



## Descrição da máquina

(Figuras, ver página desdobrável)

### Figura A:

- ❶ Cabo do aparelho com pega
- ❷ Reservatório de água suja
- ❸ Pé com compartimento de escova
- ❹ Base de imobilização
- ❺ Suporte de rolo de escova
- ❻ Rolo de escova
- ❼ Proteção contra salpicos
- ❽ Boia
- ❾ Tampa do reservatório de água suja
- ❿ Filtro de sujidade
- ⓫ Reservatório de água limpa
- ⓬ Indicador de solução detergente 
- ⓭ Interruptor Alcatifa  (com LED)
- ⓮ Interruptor Pavimento duro  (com LED)

### Figura B:

- ⓯ Botão Solução detergente 
- ⓰ Suporte de cabo superior
- ⓱ Cabo de alimentação com ficha
- ⓲ Pega de transporte
- ⓳ Interruptor Autolimpeza 
- ⓴ Suporte de cabo inferior

## Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas e autocolantes.

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem. A embalagem inclui os seguintes componentes (figuras ver página desdobrável):

- Aspirador de pavimentos
- Cabo do aparelho
- Base de imobilização
- Suporte de rolo de escova
- Manual de instruções

### NOTA

- Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

## Colocação em funcionamento

### Montar o aparelho

- ◆ Insira o cabo do aparelho ❶ na abertura existente na parte superior do aparelho, até o cabo do aparelho ❶ encaixar de forma audível na abertura (ver fig. 1).

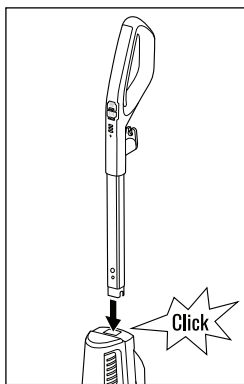


Fig. 1

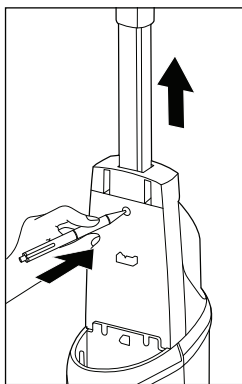


Fig. 2

## NOTA

- Se desejar voltar a remover o cabo do aparelho ❶, deverá retirar primeiro o reservatório de água limpa ❶ do aparelho, a fim de aceder ao mecanismo de encaixe do cabo do aparelho ❶ (ver capítulo **Encher o reservatório de água limpa**). Depois de ter removido o reservatório de água limpa ❶, pressione o mecanismo de encaixe do cabo do aparelho ❶ para fora da abertura de encaixe, utilizando um objeto pontiagudo. Em seguida poderá voltar a retirar o cabo do aparelho ❶ para fora do aparelho (ver fig. 2).
- ♦ Enrole totalmente o cabo de alimentação ❶ à volta dos suportes de cabo, superior e inferior ❶/❷ (ver fig. 3).

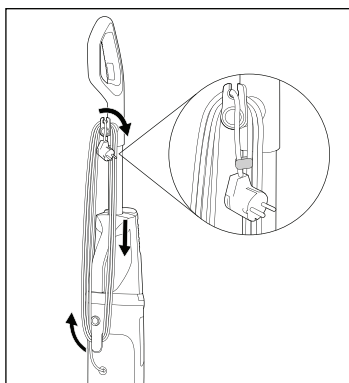


Fig. 3

- ♦ O suporte de armazenamento e limpeza é composto por uma base de imobilização ❸ e um suporte de rolo de escova ❹ (ver fig. 4). Para montar o suporte de armazenamento e limpeza, desloque o suporte do rolo de escova ❹ lateralmente para a abertura existente na base de imobilização ❸. Desloque o suporte do rolo de escova ❹ para baixo, para dentro da abertura, até este ficar devidamente fixo na base de imobilização ❸ (ver fig. 5).

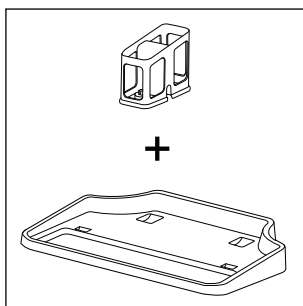


Fig. 4

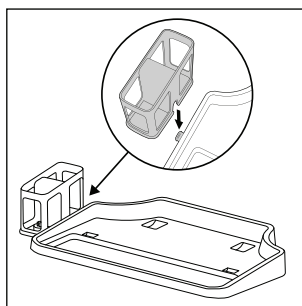


Fig. 5

## Encher o reservatório de água limpa

### ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶  Utilize apenas água canalizada fria ou quente (até, no máx., 60 °C) ou água destilada para encher o reservatório de água limpa ❶. Não utilize água a ferver.
- ▶ Nunca utilize o aparelho sem água no reservatório de água limpa ❶.
- ▶ Como produto de limpeza, utilize apenas detergente convencional não espumoso para pavimentos.

- ◆ Agarre o reservatório de água limpa ❶ pelos sulcos laterais e puxe-o para cima, para o retirar do aparelho (ver fig. 6).
- ◆ Vire o reservatório de água limpa ❶ ao contrário e desenrosque a tampa (ver fig. 7).

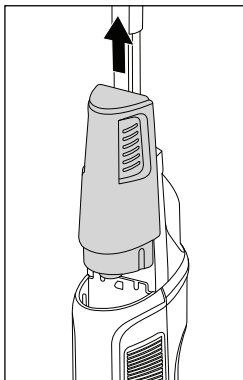


Fig. 6

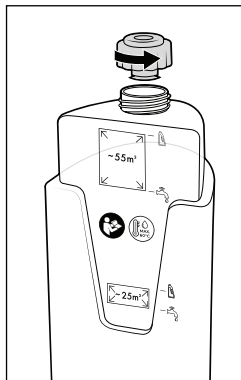


Fig. 7

- ◆ Para pequenas superfícies  (até 25 m²) introduza água canalizada ou água destilada até à primeira marcação de nível  no reservatório de água limpa ❶ (ver fig. 8).
- ◆ Para pequenas superfícies  (até 25 m²) introduza detergente até à segunda marcação de nível  no reservatório de água limpa ❶ (ver fig. 8).
- ◆ Para grandes superfícies  (até 55 m²) introduza água canalizada ou água destilada até à terceira marcação de nível  no reservatório de água limpa ❶ (ver fig. 9).
- ◆ Para grandes superfícies  (até 55 m²) introduza detergente até à quarta marcação de nível  no reservatório de água limpa ❶ (ver fig. 9).

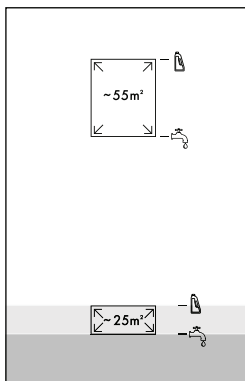


Fig. 8

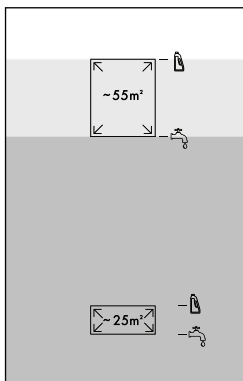


Fig. 9

- ◆ Volte a enroscar a tampa do reservatório de água limpa ❶ (ver fig. 10).
- ◆ Vire o reservatório de água limpa ❶ ao contrário e volte a montá-lo no encaixe na parte da frente do aparelho (ver fig. 11).
- ◆ Desloque o reservatório de água limpa ❶ para baixo, ao longo dos entalhe, até o reservatório de água limpa ❶ encaixar de forma audível e ficar corretamente montado.

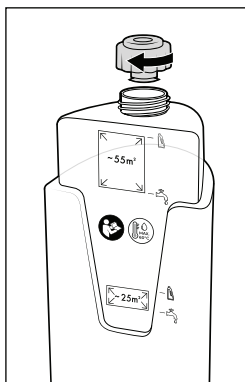


Fig. 10

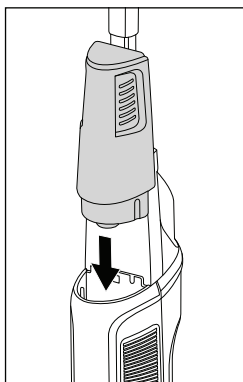


Fig. 11

## Operação e funcionamento

### ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Certifique-se de que, durante a utilização do aparelho, o rolo de escova **6** não fica bloqueado devido a objetos soltos ou orlas de tapetes. Isto pode provocar danos no rolo de escova **6** e este poderá deixar de funcionar corretamente.

### NOTA

- ▶ Utilize o aparelho aprox. 15 segundos antes da conclusão do processo de limpeza sem adição de solução detergente. Deste modo, evita que fiquem resíduos de água em grande quantidade e obtém um melhor resultado de limpeza.
- ▶ Condicionado pelo funcionamento, é possível que, após a limpeza, fique uma quantidade reduzida de água sobre o pavimento. Neste caso, remova a restante água do pavimento com um pano.

## Função de pulverização contínua

O aparelho dispõe de uma função de pulverização contínua, com a qual poderá dosear continuamente solução de limpeza para o rolo de escova **6** sem necessidade de manter o botão solução detergente **15** premido:

- ◆ Para ativar a função de pulverização contínua, prima duas vezes momentaneamente o botão solução detergente **15**.
- ◆ Para desativar a função de pulverização contínua, volte a premir momentaneamente o botão solução detergente **15**.

## Limpeza de pavimentos duros

Quando o aparelho estiver montado e o reservatório de água limpa **11** estiver abastecido com água e solução detergente:

- ◆ Desenrole totalmente o cabo de alimentação **17** dos suportes de cabo superior e inferior **16/20**. Para desenrolar rapidamente o cabo de alimentação **17** dos suportes de cabo **16/20**, puxe o suporte de cabo superior **16** um pouco para fora e rode-o para baixo (ver fig. 12).
- ◆ Insira a ficha na tomada elétrica.

- ◆ Para ligar o aparelho, prima o interruptor Pavimento duro  **14** (ver fig. 13). O LED do interruptor Pavimento duro  **14** acende-se com a cor azul.

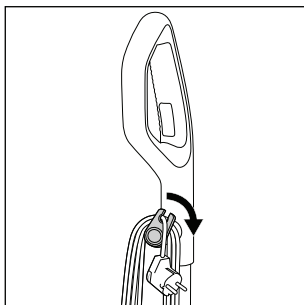


Fig. 12

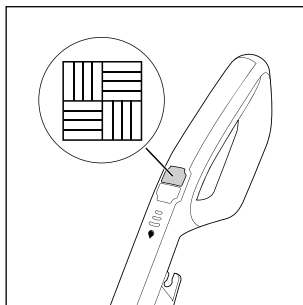


Fig. 13

- ◆ Antes de cada utilização, prima duas vezes momentaneamente o botão solução detergente  **15**, para ativar a função de pulverização contínua e preparar o rolo de escova **6** com solução detergente (ver fig. 14). O indicador de solução detergente  **12** pisca alternadamente com a cor azul, quando a função de pulverização contínua estiver ativada ou o botão solução detergente  **15** for mantido pressionado (ver fig. 15).

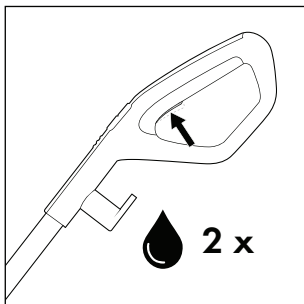


Fig. 14

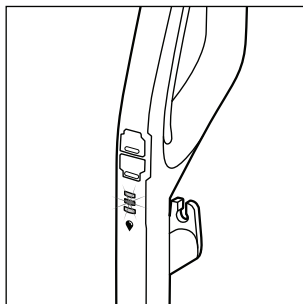


Fig. 15

- ◆ Ative a função de pulverização contínua durante a limpeza, tanto ao movimentar o aparelho para a frente como para trás. Desta forma, a solução detergente será uniformemente aplicada pelo rolo de escova **6** no pavimento firme.
- ◆ Volte a premir momentaneamente o botão solução detergente  **15**, para desativar a função de pulverização contínua.

## NOTA

- No caso de sujidade mais entranhada, desloque o aparelho várias vezes sobre a zona suja e ative, ao mesmo tempo, a função de pulverização contínua.

- ◆ Para desligar o aparelho, prima novamente o interruptor Pavimento duro  **14** (ver fig. 13).

## Limpeza de alcatifas

### NOTA

- Antes de utilizar o aparelho para limpar alcatifas, teste-o primeiro num ponto pouco visível do tapete.
- Antes de proceder à limpeza, verifique a etiqueta de indicações de limpeza do fabricante do tapete no que diz respeito a instruções de limpeza especiais. O aparelho não é adequado para tapetes sensíveis (p. ex., tapetes de seda, cabedal, Flokati, etc.).

Quando o aparelho estiver montado e o reservatório de água limpa **11** estiver abastecido com água e solução detergente:

- ♦ Desenrole totalmente o cabo de alimentação **17** dos suportes de cabo superior e inferior **16/20**. Para desenrolar rapidamente o cabo de alimentação **17** dos suportes de cabo **16/20**, puxe o suporte de cabo superior **16** um pouco para fora e rode-o para baixo (ver fig. 16).
- ♦ Insira a ficha na tomada elétrica.
- ♦ Para ligar o aparelho, prima o interruptor Alcatifa  **13** (ver fig. 17). O LED do interruptor Alcatifa  **13** acende-se com a cor azul.

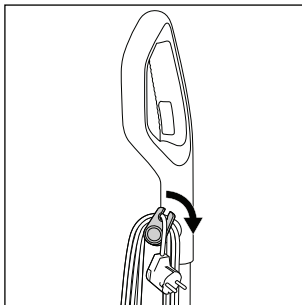


Fig. 16

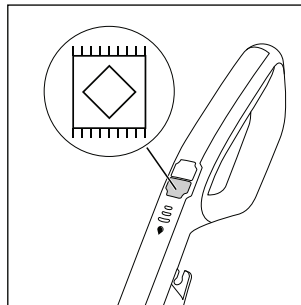


Fig. 17

- ♦ Antes de cada utilização, prima duas vezes momentaneamente o botão solução detergente  **15**, para ativar a função de pulverização contínua e preparar o rolo de escova **6** com solução detergente (ver fig. 18). O indicador de solução detergente  **12** pisca alternadamente com a cor azul, quando a função de pulverização contínua estiver ativada ou o botão solução detergente  **15** for mantido pressionado (ver fig. 19).



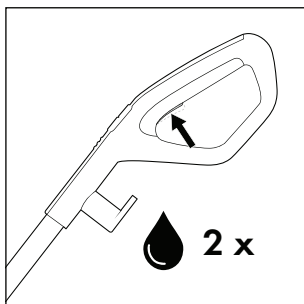


Fig. 18

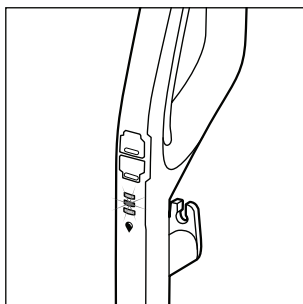


Fig. 19

- ◆ Ative a função de pulverização contínua durante a limpeza, tanto ao movimentar o aparelho para a frente como para trás. Desta forma, a solução detergente será uniformemente aplicada pelo rolo de escova **6** no pavimento firme.
- ◆ Volte a premir momentaneamente o botão solução detergente **15**, para desativar a função de pulverização contínua.

## NOTA

- ▶ Se durante a limpeza de alcatifas, premir o botão Solução detergente **15**, será libertada o dobro da quantidade de solução detergente para o rolo de escova **6**, comparativamente à limpeza de pavimento duro.
- ▶ Para que as alcatifas sequem mais rapidamente após a limpeza, desloque o aparelho várias vezes sobre a alcatifa. Não ative a função de pulverização contínua e não mantenha o botão solução detergente **15** premido.
- ◆ Para desligar o aparelho, prima novamente o interruptor Alcatifa **13** (ver fig. 17).

## Limpeza e conservação

### ⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Antes de cada limpeza do aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada elétrica!

### ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS

- ▶ Não utilize produtos de limpeza corrosivos, abrasivos ou que contenham solventes. Estes podem danificar as superfícies do aparelho.

## NOTA

- ▶ Depois de cada utilização, esvazie o reservatório de água suja **2**.
- ▶ Limpe o filtro de sujidade **10** após cada utilização e deixe-o secar por completo, antes de voltar a colocá-lo no reservatório de água suja **2**.

**NOTA**

- ▶ Após cada utilização, realize uma autolimpeza do aparelho (ver capítulo **Função de autolimpeza**).

- ◆ Limpe o aparelho com um trapo ou pano húmido. Em caso de sujidade entranhada, aplique um detergente da loiça suave no pano.

## Limpar o reservatório de água suja

**NOTA**

- ▶ Esvazie o reservatório de água suja **2** após cada utilização e assim que a água suja tiver atingido a marcação MAX.
- ▶ Ao esvaziar o reservatório de água suja **2**, tenha o cuidado de não entupir o esgoto (p. ex. de lavatórios) com cabelos ou resíduos de maior dimensão.
- ▶ Quando o reservatório de água suja **2** estiver cheio, o motor de aspiração será automaticamente desligado, com a ajuda da boia **8**.

- ◆ Para esvaziar o reservatório de água suja **2**, proceda do seguinte modo:
  1. Pressione para baixo o botão por cima do reservatório de água suja **2** (ver fig. 20). Segure a pega do reservatório de água suja **2**, enquanto pressiona o botão para baixo.
  2. Puxe o reservatório de água suja **2** para a frente e retire-o do aparelho (ver fig. 20).
- ◆ Puxe a tampa do reservatório de água suja **9** para cima e retire-a do reservatório de água suja **2** (ver fig. 21).

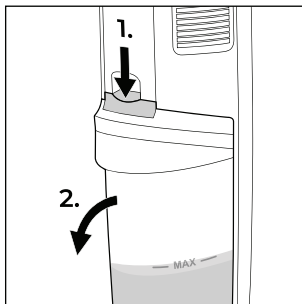


Fig. 20

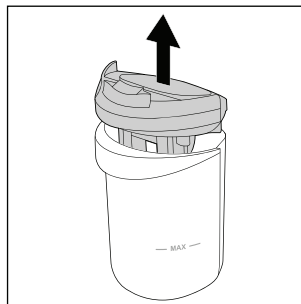


Fig. 21

- ◆ Deite fora a água suja e os resíduos (ver fig. 22).
- ◆ Passe o reservatório de água suja **2** por água corrente quente (ver fig. 23).

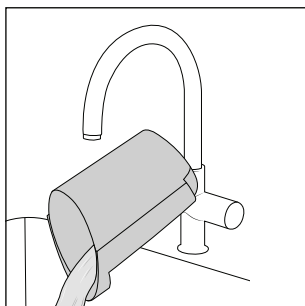


Fig. 22

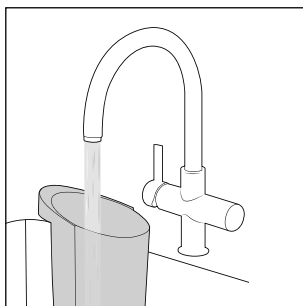


Fig. 23

- ◆ Remova o filtro de sujeira **10** do reservatório de água suja **2**, agarrando com os dedos lateralmente sob a vedação do filtro de sujeira **10**. Puxe então o filtro de sujeira **10** para cima, retirando-o da tampa do reservatório de água suja **9** (ver fig. 24).
- ◆ Lave o filtro de sujeira **10**, a boia **8** e a tampa do reservatório de água suja **9** com água corrente quente (ver fig. 25). Em caso de necessidade, utilize um detergente suave.

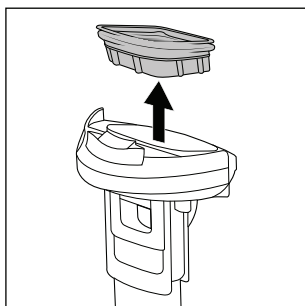


Fig. 24

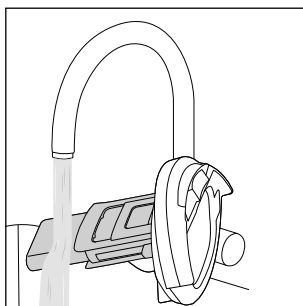


Fig. 25

- ◆ Se necessário, limpe o encaixe onde está montado o reservatório de água suja **2**, utilizando um trapo ou pano limpo (ver fig. 26).

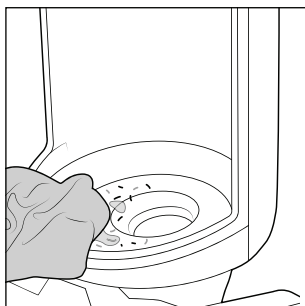


Fig. 26

- ◆ Deixe o filtro de sujidade **10**, o reservatório de água suja **2** e a tampa do reservatório de água suja **9** secarem totalmente (ver fig. 27).
- ◆ Quando os componentes estiverem secos, coloque o filtro de sujidade **10** novamente na tampa do reservatório de água suja **9** (ver fig. 28).

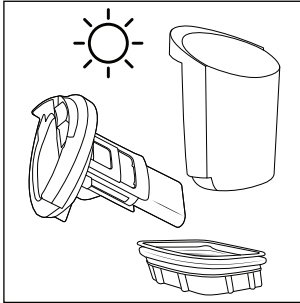


Fig. 27

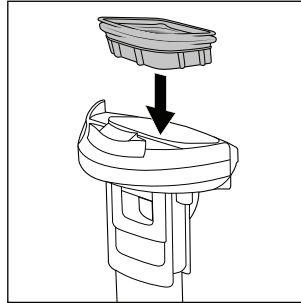


Fig. 28

- ◆ Volte a colocar a tampa do reservatório de água suja **9** no reservatório de água suja **2** (ver fig. 29).
- ◆ Volte a fixar o reservatório de água suja **2** no aparelho, inserindo primeiro a base do reservatório de água suja **2**. Em seguida, desloque o reservatório de água suja **2** na direção do aparelho, até o reservatório de água suja **2** encaixar de forma audível no aparelho (ver fig. 30).

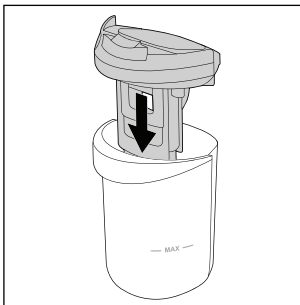


Fig. 29

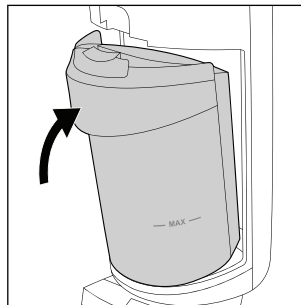


Fig. 30

## Função de autolimpeza

O aparelho dispõe de uma função de autolimpeza, com a qual poderá limpar automaticamente o rolo de escova **6**, o compartimento de escova **3** do aparelho e o canal de aspiração, após cada utilização.

- ◆ Coloque o aparelho desligado sobre a base de imobilização **4** do suporte de armazenamento e limpeza (ver fig. 31).
- ◆ Prima o interruptor Autolimpeza **19** (ver fig. 32).

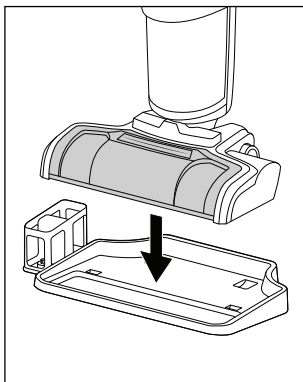


Fig. 31

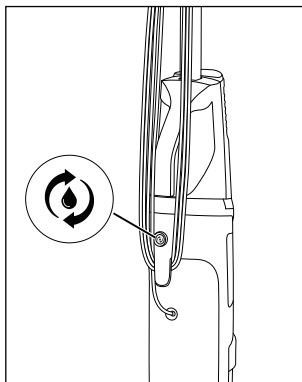


Fig. 32

- ◆ Será iniciado o seguinte programa de limpeza:
  1. Durante aprox. 20 segundos, o rolo de escova **6** rodará, e será fornecida solução detergente ao rolo de escova **6**.
  2. Durante aprox. 30 segundos, o rolo de escova **6** rodará e a função de aspiração estará ativa, enquanto continua a ser fornecida solução detergente ao rolo de escova **6**.
  3. Após concluído o programa de limpeza, o aparelho volta a desligar-se automaticamente.

## Limpeza manual

No caso de sujidade mais entranhada é necessário limpar manualmente o rolo de escova **6**, a proteção contra salpicos **7** e o compartimento de escova no pé **3** do aparelho. Neste caso, proceda da seguinte forma:

- ◆ Certifique-se de que a ficha do aparelho foi retirada da tomada elétrica.
- ◆ Agarre a proteção contra salpicos **7** pela borda na parte superior (**PULL**) e puxe-a para a frente, a fim de a remover do pé **3** (ver fig. 33).

- ◆ Agarre a fixação no lado esquerdo do rolo de escova **6** e puxe-a para cima, a fim de a remover do rolo de escova do pé **3** (ver fig. 34).

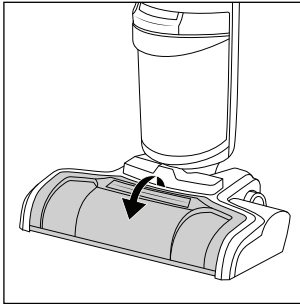


Fig. 33

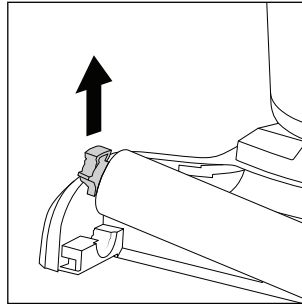


Fig. 34

- ◆ Limpe a proteção contra salpicos **7** e o rolo de escova **6** com água corrente quente (ver fig. 35).
- ◆ Se o compartimento de escova estiver sujo, limpe o mesmo com um trapo ou pano húmido (ver fig. 36).

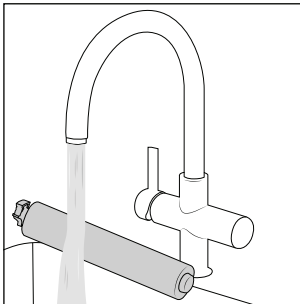


Fig. 35

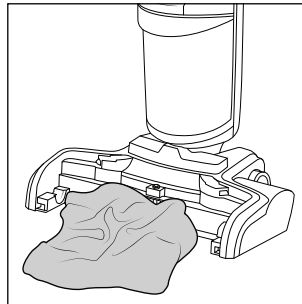


Fig. 36

- ◆ Deixe o rolo de escova **6** e a proteção contra salpicos **7** secarem totalmente, antes de voltar a montá-los no aparelho (ver fig. 37).
- ◆ Também poderá colocar o rolo de escova **6** na vertical no suporte de rolo de escova **5** no suporte de armazenamento e limpeza, para secar (ver fig. 38).

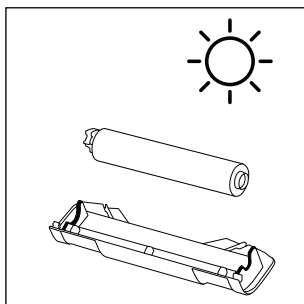


Fig. 37

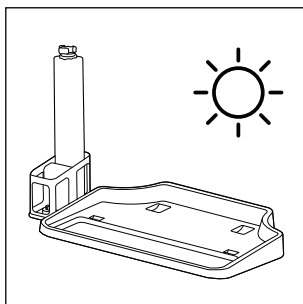


Fig. 38

- ◆ Volte a montar o rolo de escova **6** e a proteção contra salpicos **7** no aparelho, colocando o rolo de escova **6** primeiro na fixação do lado direito do pé **3** (ver fig. 39).
- ◆ Pressione então a fixação no lado esquerdo do rolo de escova **6** contra a abertura no lado esquerdo do pé **3**, até o rolo de escova **6** encaixar de forma audível (ver fig. 40).

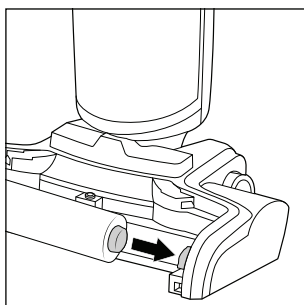


Fig. 39

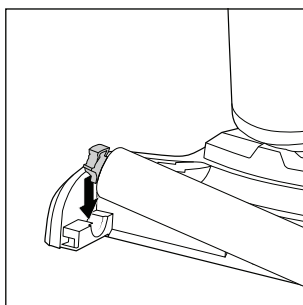


Fig. 40

- ◆ Volte a montar a proteção contra salpicos **7**, posicionando-a primeiro nas fixações no pé **3** (ver fig. 41).
- ◆ Pressione então a proteção contra salpicos **7** na devida posição, até esta encaixar de forma audível no pé **3** (ver fig. 42).

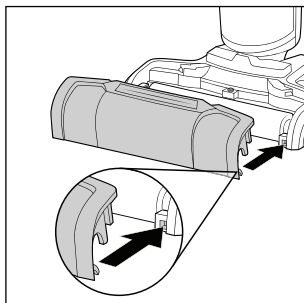


Fig. 41

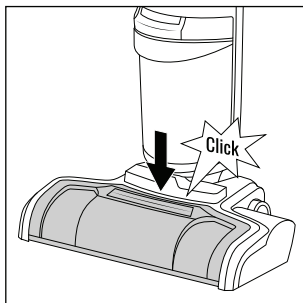


Fig. 42

## Substituir o filtro de sujidade

Após 12 - 18 meses, ou aprox. 100 ciclos de limpeza (um ciclo corresponde a um reservatório de água limpa cheio) deverá substituir o filtro de sujidade ⑩. Poderá encontrar informações sobre a encomenda de filtros de sujidade sobresselentes no capítulo seguinte **Encomendar peças sobresselentes**.

### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

► Antes de substituir o filtro de sujidade ⑩, retire a ficha da tomada elétrica!

- ◆ Para substituir o filtro de sujidade ⑩ proceda conforme descrito no capítulo **Limpar o reservatório de água suja**.

## Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em **www.kompernass.com**.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Através deste código QR, acederá diretamente à nossa página Internet, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

### NOTA

- Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
- Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (p. ex. 123456\_7890), que se encontra na folha de rosto deste manual de instruções.
- Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

## Armazenamento

### NOTA

- Para armazenar o aparelho, coloque-o sobre a base de imobilização ④ prevista para este fim. Esta não pode ser colocada sobre superfícies absorventes ou que inchem, como p. ex. alcatifas ou pavimentos de madeira.
- Esvazie o reservatório de água limpa ⑪ caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado.
- Guarde o aparelho apenas quando o mesmo estiver limpo. Para este efeito, tenha em atenção as indicações fornecidas no capítulo **Limpeza e conservação**.

- ◆ Coloque o cabo do aparelho ① na posição vertical, até encaixar de forma audível. Nesta posição de imobilização, o aparelho não poderá tombar.



**NOTA**

► Para retirar o aparelho da posição de imobilização, fixe o pé **3** do aparelho com um pé e desloque então o cabo do aparelho **1** para trás.

- ◆ Puxe o suporte de cabo superior **16** um pouco para fora e rode-o novamente para cima (ver fig. 43).
- ◆ Enrole totalmente o cabo de alimentação **17** à volta de ambos os suportes de cabo, superior e inferior **16/20** (ver fig. 44).

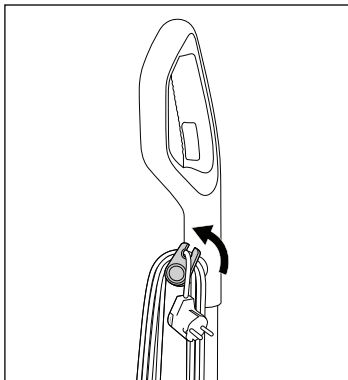


Fig. 43

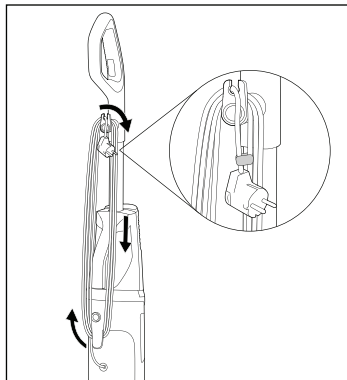


Fig. 44

- ◆ Transporte o aparelho apenas pela pega de transporte **18**.
- ◆ Para armazenar o aparelho, coloque-o sobre a base de imobilização **4** do suporte de armazenamento e limpeza (ver fig. 45).

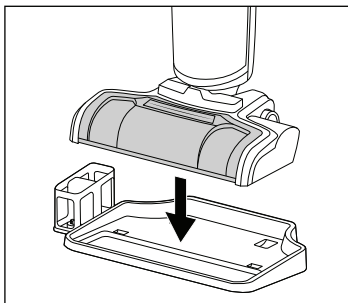


Fig. 45

- ◆ Guarde o aparelho num local seco, isento de pó e sem radiação solar direta.

## Resolução de falhas

A tabela abaixo ajuda na localização e resolução de falhas mais pequenas. Caso não seja possível solucionar o problema com os passos abaixo mencionados, contacte o serviço de apoio ao cliente (ver capítulo **Assistência Técnica**).

| Falha                                      | Causa                                                                                                        | Resolução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Não é possível ligar o aparelho.           | O aparelho não está ligado.                                                                                  | Certifique-se de que o aparelho está corretamente ligado à alimentação elétrica.<br>Para ligar o aparelho, pressione o interruptor Pavimento duro  <b>14</b> ou o interruptor Alcatifa  <b>13</b> . |
|                                            | A ficha não está ligada.                                                                                     | Insira a ficha na tomada elétrica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                            | A tomada elétrica não fornece tensão.                                                                        | Verifique os fusíveis domésticos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                            | O reservatório de água suja <b>2</b> está cheio.                                                             | Esvazie o reservatório de água suja <b>2</b> (ver capítulo <b>Limpar o reservatório de água suja</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                            | O aparelho está avariado.                                                                                    | Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica.<br>Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente (ver capítulo <b>Assistência Técnica</b> ).                                                                                                                                                                                                                        |
| A potência de aspiração é demasiado fraca. | Os reservatórios de água limpa e água suja <b>11</b> / <b>2</b> não estão corretamente montados no aparelho. | Monte os reservatórios de água limpa e água suja <b>11</b> / <b>2</b> corretamente no aparelho (ver capítulo <b>Encher o reservatório de água limpa e Limpar o reservatório de água suja</b> ).                                                                                                                                                                       |
|                                            | O reservatório de água suja <b>2</b> está cheio.                                                             | Esvazie o reservatório de água suja <b>2</b> (ver capítulo <b>Limpar o reservatório de água suja</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                            | A proteção contra salpicos <b>7</b> não está corretamente fixa.                                              | Fixe a proteção contra salpicos <b>7</b> corretamente no pé <b>3</b> (ver capítulo <b>Limpeza manual</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                            | O canal de aspiração está obstruído.                                                                         | Limpe o canal de aspiração e remova a obstrução (ver capítulo <b>Função de autolimpeza e Limpeza manual</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                            | O filtro de sujidade <b>10</b> está obstruído.                                                               | Remova o filtro de sujidade <b>10</b> e limpe-o (ver capítulo <b>Limpar o reservatório de água suja</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Falha                                                                 | Causa                                                         | Resolução                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho fornece uma quantidade insuficiente de solução detergente. | O reservatório de água limpa ⑪ está vazio.                    | Encha o reservatório de água limpa ⑪ (ver capítulo <b>Encher o reservatório de água limpa</b> ).                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                       | O reservatório de água limpa ⑪ não está corretamente fechado. | Retire o reservatório de água limpa ⑪ do aparelho e enrosque bem a tampa (ver capítulo <b>Encher o reservatório de água limpa</b> ).                                                                                                                                                                      |
|                                                                       | O aparelho ainda não está totalmente operacional.             | Antes de utilizar o aparelho, mantenha o botão Solução detergente ⑮ premido durante 10 segundos, a fim de preparar o rolo de escova ⑥ com solução detergente.                                                                                                                                             |
|                                                                       | A função de pulverização contínua não está ativada.           | Prima duas vezes momentaneamente o botão solução detergente ⑮, para ativar a função de pulverização contínua e fornecer continuamente solução detergente ao rolo de escova ⑥.                                                                                                                             |
|                                                                       | A proteção contra salpicos ⑦ não está corretamente fixa.      | Fixe a proteção contra salpicos ⑦ corretamente no pé (ver capítulo <b>Limpeza manual</b> ).                                                                                                                                                                                                               |
| O rolo de escova ⑥ não roda.                                          | O rolo de escova ⑥ não está corretamente montado.             | Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica.<br>Monte corretamente o rolo de escova ⑥ no pé ③ (ver capítulo <b>Limpeza manual</b> ).                                                                                                                                                          |
|                                                                       | O rolo de escova ⑥ está bloqueado.                            | Retire a ficha da tomada elétrica. Remova a proteção contra salpicos ⑦ e o rolo de escova ⑥, a fim de remover o bloqueio.<br>Volte a montar o rolo de escova ⑥ e a proteção contra salpicos ⑦ no aparelho (ver capítulo <b>Limpeza manual</b> ).<br>Insira a ficha na tomada elétrica e ligue o aparelho. |
| Sai água do aparelho.                                                 | O reservatório de água limpa ⑪ não está corretamente fechado. | Retire o reservatório de água limpa ⑪ do aparelho e enrosque bem a tampa (ver capítulo <b>Encher o reservatório de água limpa</b> ).                                                                                                                                                                      |

## Eliminação

### Eliminação do aparelho



O símbolo ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este produto está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este produto, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

**A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.**



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

### Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

## Anexo

### Dados técnicos

|                       |                                              |
|-----------------------|----------------------------------------------|
| Alimentação de tensão | 220 – 240 V ~ (corrente alternada), 50–60 Hz |
| Consumo de energia    | 480 – 560 W                                  |

## **Garantia da Kompernass Handels GmbH**

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

### **Prazo de garantia e direitos legais**

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 368340\_2101 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 368340\_2101.

## Assistência Técnica

PT

**Assistência Portugal**

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 368340\_2101

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Contents

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| <b>Introduction</b> .....                              | <b>86</b>  |
| Information about these operating instructions .....   | 86         |
| Copyright .....                                        | 86         |
| Proper use .....                                       | 86         |
| <b>Safety information</b> .....                        | <b>87</b>  |
| <b>Description of the appliance</b> .....              | <b>90</b>  |
| <b>Package contents and transport inspection</b> ..... | <b>91</b>  |
| <b>Use</b> .....                                       | <b>91</b>  |
| Assembling the appliance .....                         | 91         |
| Filling the fresh water tank .....                     | 93         |
| <b>Handling and operation</b> .....                    | <b>95</b>  |
| Continuous spray function .....                        | 95         |
| Cleaning hard floors .....                             | 95         |
| Cleaning carpets .....                                 | 97         |
| <b>Cleaning and maintenance</b> .....                  | <b>98</b>  |
| Cleaning the waste water tank .....                    | 99         |
| Self-cleaning function .....                           | 102        |
| Manual cleaning .....                                  | 102        |
| Replacing the dirt filter .....                        | 105        |
| <b>Ordering replacement parts</b> .....                | <b>105</b> |
| <b>Storage</b> .....                                   | <b>105</b> |
| <b>Troubleshooting</b> .....                           | <b>107</b> |
| <b>Disposal</b> .....                                  | <b>109</b> |
| Disposal of the appliance .....                        | 109        |
| Disposal of the packaging .....                        | 109        |
| <b>Attachment</b> .....                                | <b>109</b> |
| Technical data .....                                   | 109        |
| Kompernass Handels GmbH warranty .....                 | 110        |
| Service .....                                          | 111        |
| Importer .....                                         | 111        |



## Introduction

### Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

### Proper use

This appliance is designed exclusively for cleaning indoor floors and carpets. It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

## Safety information

### **RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Connect the appliance only to a properly installed mains power socket supplying a mains power voltage of 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Always pull on the plug to disconnect the appliance from the mains. Do not pull on the cable itself.
- ▶ Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Ensure that the power cable does not become wet or damp during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Do not drive the appliance over the power cable.
- ▶ In case of a malfunction, remove the plug from the socket.
- ▶ Remove the mains plug from the mains socket before filling the appliance with water, changing accessories or cleaning it.
- ▶ To prevent risks, stop using the appliance immediately if it is damaged.
- ▶ Operate the appliance only with dry hands and never without shoes (i.e. not barefoot). This will help reduce the effect of an electric shock in the event of a malfunction.



Use the appliance only in indoor areas, not outdoors.

** RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids.
- ▶ Never aim the appliance at moisture-sensitive objects, floors or surfaces.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.  
Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

** WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Use only the original accessory parts recommended by the manufacturer for this appliance.
- ▶ Only use the appliance when it is properly and completely assembled.
- ▶ The appliance may not be used if it has been dropped, if there are any obvious signs of physical damage or if it is leaking.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket during each break in use, as well as after use and before any cleaning.
- ▶ Be particularly careful while using the appliance on steps or stairs.
- ▶ Do not use the appliance to vacuum up chemicals, poisonous materials or inflammable liquids.

** ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Always comply with the cleaning instructions of the carpet manufacturer. Before cleaning, check also whether the carpet is suitable for cleaning with the appliance.
- ▶ Do not leave the appliance standing on wooden floors for any length of time when it is switched on. The wood could swell.
- ▶ Do not operate the appliance with an empty water tank. Otherwise, the pump could run empty and overheat.
- ▶ Do not insert any objects into the openings of the appliance.
- ▶ Do not use the appliance if the openings are blocked. Keep the openings free of dirt, fluff, hairs or anything that could impede the air circulation.
- ▶ Make sure that you do not vacuum up hard, pointed or sharp objects (e.g. glass, nails, screws, coins, etc.) with the appliance.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Use only the type and quantity of liquids listed in these operating instructions when operating the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.

## Description of the appliance

(See fold-out page for illustrations)

**Figure A:**

- ❶ Hand element with handle
- ❷ Waste water tank
- ❸ Foot section with brush chamber
- ❹ Storage tray
- ❺ Rotary brush holder
- ❻ Rotary brush
- ❼ Splash guard
- ❽ Float
- ❾ Lid of the waste water tank
- ❿ Dirt filter
- ⓫ Fresh water tank
- ⓬ Cleaning solution display 
- ⓭ Carpet switch  (with LED)
- ⓮ Hard floor switch  (with LED)

**Figure B:**

- ⓯ Cleaning solution switch 
- ⓰ Upper cable retainer
- ⓱ Power cable with mains plug
- ⓲ Carrying handle
- ⓳ Self-cleaning switch 
- ⓴ Lower cable retainer

## Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Floor cleaner
- Hand element
- Storage tray
- Rotary brush holder
- Operating instructions

### NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

## Use

### Assembling the appliance

- ◆ Slide the hand element **1** into the opening on the top of the appliance until the hand element **1** clicks into the opening (see fig. 1).

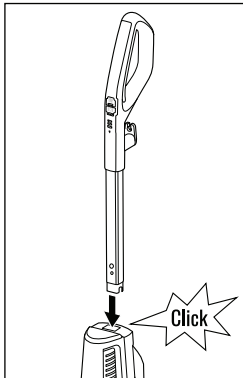


Fig. 1

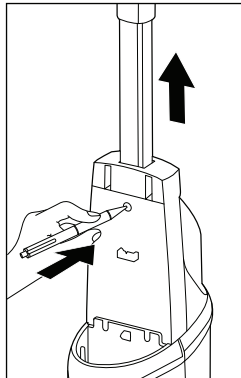


Fig. 2

## NOTE

- If you want to remove the hand element **1** from the appliance, you must first remove the fresh water tank **11** from the appliance to reach the catch of the hand element **1** (see section **Filling the fresh water tank**). Once you have removed the fresh water tank **11**, press the catch on the hand element **1** out of the catch opening with a pointed object. You can then pull the hand element **1** back out of the appliance (see fig. 2).
- ◆ Wind the power cable **17** completely around the upper and lower cable retainers **16/20** (see fig. 3).

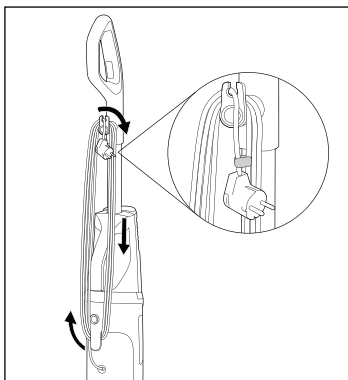


Fig. 3

- ◆ The parking and cleaning station consists of a storage tray **4** and a rotary brush holder **5** (see fig. 4). To assemble the parking and cleaning station, slide the rotary brush holder **5** sideways into the opening on the storage tray **4**. Slide the rotary brush holder **5** downwards into the opening until it sits firmly in place on the side of the storage tray **4** (see fig. 5).

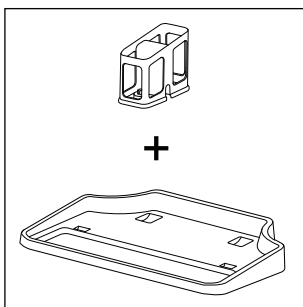


Fig. 4

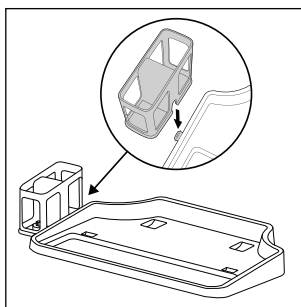


Fig. 5

## Filling the fresh water tank

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶  Fill the fresh water tank **11** only with cold to warm tap water (up to max. 60°C) or distilled water. Do not use boiling water.
- ▶ Never operate the appliance without water in the fresh water tank **11**.
- ▶ Use only standard commercial, non-foaming floor cleaners as cleaning agents.

- ◆ Grasp the fresh water tank **11** by the gripping grooves on the side and pull it upwards out of the appliance (see fig. 6).
- ◆ Flip the fresh water tank **11** over and unscrew the lid. (see fig. 7).

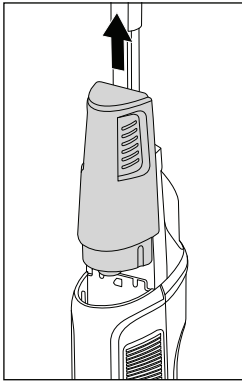


Fig. 6

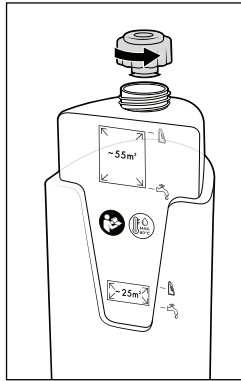


Fig. 7

- ◆ For small areas  (up to 25 m²), fill the fresh water tank **11** with tap water or distilled water up to the first fill level marking  (see fig. 8).
- ◆ For small areas  (up to 25 m²), fill the fresh water tank **11** with cleaning solution up to the second fill level marking  (see fig. 8).
- ◆ For large areas  (up to 55 m²), fill the fresh water tank **11** with tap water or distilled water up to the third fill level marking  (see fig. 9).
- ◆ For large areas  (up to 55 m²), fill the fresh water tank **11** with cleaning solution up to the fourth fill level marking  (see fig. 9).



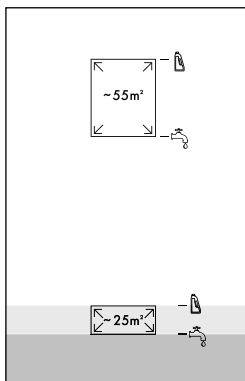


Fig. 8

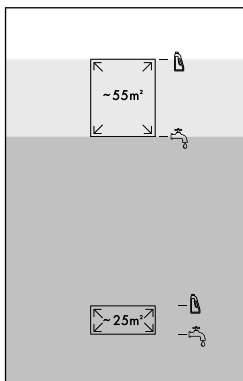


Fig. 9

- ◆ Close the lid of the fresh water tank **11** (see fig. 10).
- ◆ Flip the fresh water tank **11** over and slide it back into the opening at the top on the front of the appliance (see fig. 11).
- ◆ Push the fresh water tank **11** down along the grooves in the opening until the fresh water tank **11** audibly snaps into place and sits firmly in the appliance.

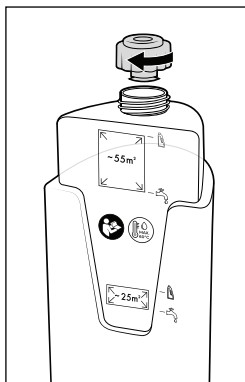


Fig. 10

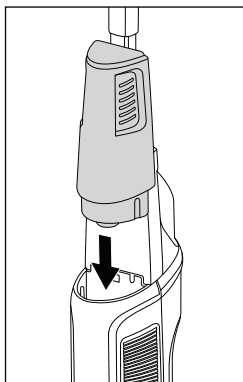


Fig. 11

## Handling and operation

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ While working with the appliance, make sure that the rotary brush **6** does not get blocked by loose objects lying around on the floor or by carpet edges. These can damage the rotary brush **6** and stop it from working properly.

### NOTE

- ▶ Before finishing the cleaning process, use the appliance approx. 15 seconds without adding cleaning solution. This prevents larger amounts of water residue being left behind and gives you a better cleaning result.
- ▶ A small amount of water may remain on the floor after cleaning for functional reasons. In this case, remove the remaining water from the floor with a cloth.

## Continuous spray function

The appliance has a continuous spray function that allows you to continuously apply cleaning solution to the rotary brush **6** without having to hold down the cleaning solution switch  **15**:

- ◆ Press the cleaning solution switch  **15** twice briefly to activate the continuous spray function.
- ◆ Press the cleaning solution switch  **15** once again to deactivate the continuous spray function.

## Cleaning hard floors

Once the appliance is assembled and the fresh water tank **11** is filled with water and cleaning solution:

- ◆ Unwind the power cable **17** completely from the upper and lower cable retainers **16/20**. To unwind the power cable **17** quickly from the cable retainers **16/20**, pull the upper cable retainer **16** out a little way and turn it downwards (see fig. 12).
- ◆ Insert the plug into the mains power socket.

- ◆ Press the hard floor switch  **14** to switch the appliance on (see fig. 13). The LED on the hard floor switch  **14** lights up blue.

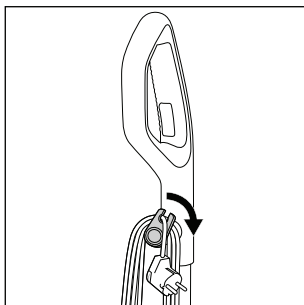


Fig. 12

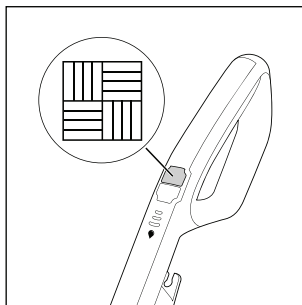


Fig. 13

- ◆ Before each use, press the cleaning solution switch  **15** twice briefly to activate the continuous spray function and add cleaning solution to the rotary brush  **6** so that it is ready for operation (see fig. 14). The cleaning solution display  **12** flashes alternately blue when the continuous spray function is activated or the cleaning solution switch  **15** is being held down (see fig. 15).

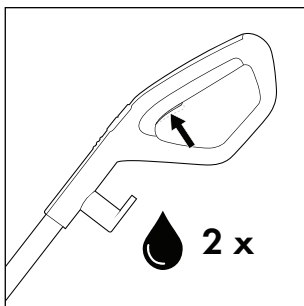


Fig. 14

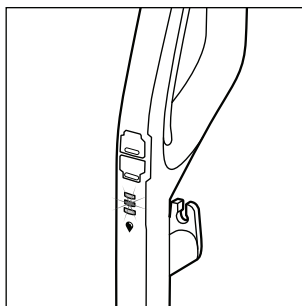


Fig. 15

- ◆ Activate the continuous spray function during cleaning with both forward and backward movements with the appliance. This way, the cleaning solution is evenly applied to the hard floor via the rotary brush  **6**.
- ◆ Press the cleaning solution switch  **15** once again to deactivate the continuous spray function.

## NOTE

- For stubborn soiling, move the appliance over the soiled areas several times and activate the continuous spray function.

- ◆ Press the hard floor switch  **14** again to switch the appliance off (see fig. 13).

## Cleaning carpets

### NOTE

- Before using the appliance to clean a carpet, test the appliance on an inconspicuous area of the carpet.
- Before cleaning, check the carpet manufacturer's label for special care instructions. The appliance is not suitable for sensitive carpets (e.g. silk, leather, flokati etc.).

Once the appliance is assembled and the fresh water tank **11** is filled with water and cleaning solution:

- ◆ Unwind the power cable **17** completely from the upper and lower cable retainers **16/20**. To unwind the power cable **17** quickly from the cable retainers **16/20**, pull the upper cable retainer **16** out a little way and turn it downwards (see fig. 16).
- ◆ Insert the plug into the mains power socket.
- ◆ Press the carpet switch  **13** to switch the appliance on (see fig. 17). The LED on the carpet switch  **13** lights up blue.

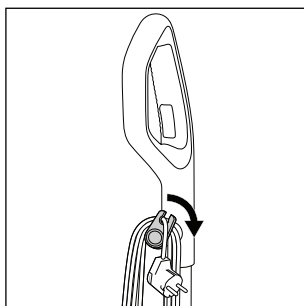


Fig. 16

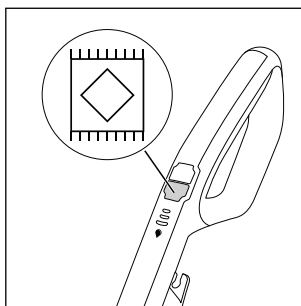


Fig. 17

- ◆ Before each use, press the cleaning solution switch  **15** twice briefly to add cleaning solution to the rotary brush **6** so that it is ready for use (see fig. 18). The cleaning solution display  **12** flashes alternately blue when continuous spray function is activated or the cleaning solution switch  **15** is being held down (see fig. 19).

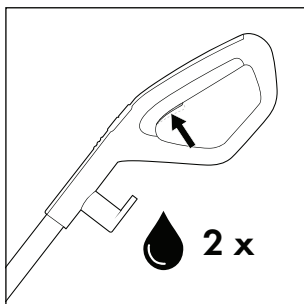


Fig. 18

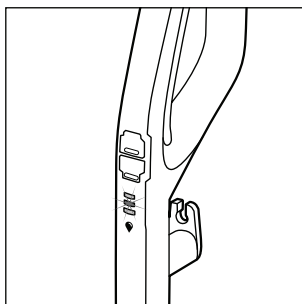


Fig. 19

- ◆ Activate the continuous spray function during cleaning with both forward and backward movements with the appliance. This way, the cleaning solution is evenly applied to the hard floor via the rotary brush **6**.
- ◆ Press the cleaning solution switch  **15** once again to deactivate the continuous spray function.

## NOTE

- ▶ When cleaning carpets, if you activate the cleaning solution switch  **15**, twice as much cleaning solution is applied to the rotary brush **6** as during hard floor cleaning.
- ▶ To allow carpets to dry more quickly after cleaning, move the appliance several times over the carpet. Do not activate the continuous spray function while doing so and do not hold down the cleaning solution switch  **15**.

- ◆ Press the carpet switch  **13** again to switch the appliance off (see fig. 17).

## Cleaning and maintenance

### RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Switch the appliance off and pull out the mains plug before cleaning the appliance!

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE

- ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the appliance.

## NOTE

- ▶ Empty the waste water tank **2** after every use.
- ▶ Clean the dirt filter **10** after each use and let it dry completely before putting it back into the waste water tank **2**.

## NOTE

- ▶ After every use, carry out a self-cleaning of the appliance (see section **Self-cleaning function**).

- ◆ Clean the appliance with a moist cloth or rag. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

## Cleaning the waste water tank

## NOTE

- ▶ Empty the waste water tank **2** after every use and as soon as the dirty water has reached the MAX marking.
- ▶ When emptying the waste water tank **2** make sure that the drain (e.g. the wash basin) is not blocked by hair or coarse dirt.
- ▶ Once the waste water tank **2** is full, the float **8** causes the suction motor to switch off automatically.

- ◆ Proceed as follows to empty the waste water tank **2**:
  1. Press the knob at the top of the waste water tank **2** downwards (see fig. 20). Hold the handle of the waste water tank **2** while pressing the knob downwards.
  2. Pull the waste water tank **2** forwards out of the appliance (see fig. 20).
- ◆ Pull the lid of the waste water tank **9** upwards out of the waste water tank **2** (see fig. 21).

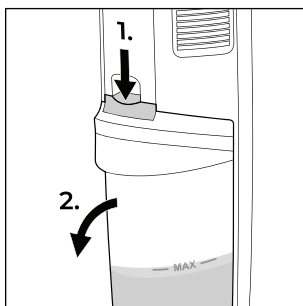


Fig. 20

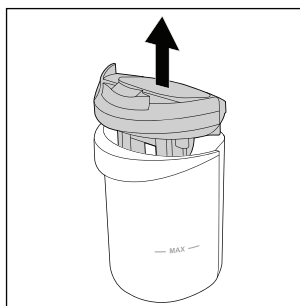


Fig. 21

- ◆ Tip out the dirty water and dirt (see fig. 22).
- ◆ Rinse the waste water tank **2** in hot running water (see fig. 23).

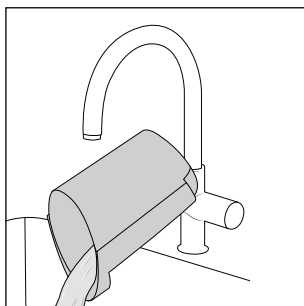


Fig. 22

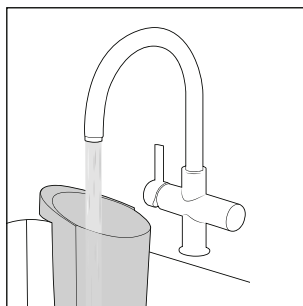


Fig. 23

- ◆ Remove the dirt filter **10** from the waste water tank **2** by pulling on the side of the seal on the dirt filter **10** with your fingers. Pull the dirt filter **10** upwards out of the lid of the waste water tank **9** (see Fig. 24).
- ◆ Clean the dirt filter **10**, the float **8** and the lid of the waste water tank **9** in hot running water (see fig. 25). If necessary, use a mild detergent.

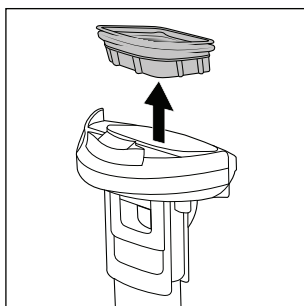


Fig. 24

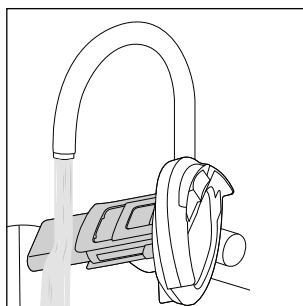


Fig. 25

- ◆ If necessary, clean the opening in which the waste water tank **2** is located on the appliance with a damp cloth or rag (see fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Allow the dirt filter **10**, the waste water tank **2** and the lid of the waste water tank **9** to dry completely (see fig. 27).
- ◆ Once the parts are fully dry, replace the dirt filter **10** back in the lid of the waste water tank **9** (see fig. 28).

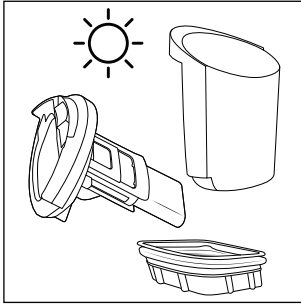


Fig. 27

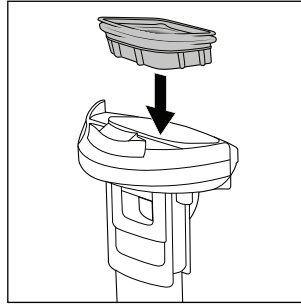


Fig. 28

- ◆ Place the lid of the waste water tank **9** back onto the waste water tank **2** (see fig. 29).
- ◆ Fit the waste water tank **2** back onto the appliance by inserting the bottom of the waste water tank **2** first. Then push the waste water tank **2** into the appliance until the waste water tank **2** audibly clicks into place (see fig. 30).

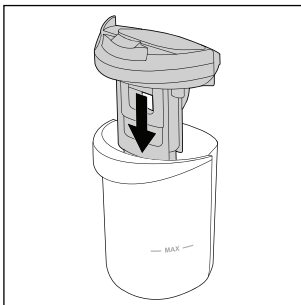


Fig. 29

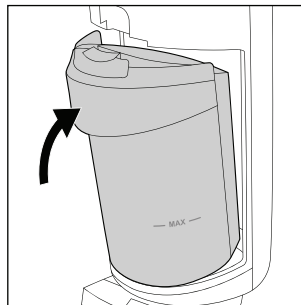


Fig. 30



## Self-cleaning function

The appliance has a self-cleaning function that allows you to automatically clean the rotary brush **6**, the brush chamber in the foot section **3** and the suction channel after use.

- ◆ Place the switched-off appliance on the storage tray **4** of the parking and cleaning station (see fig. 31).
- ◆ Press the self-cleaning switch **19** (see fig. 32).

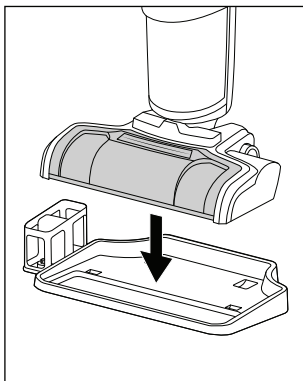


Fig. 31

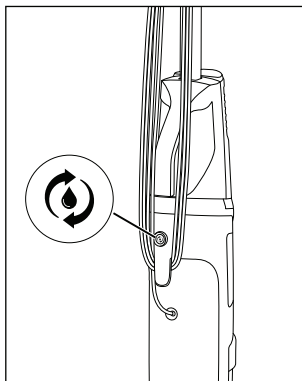


Fig. 32

- ◆ The following cleaning programme is started:
  1. The rotary brush **6** is started for approx. 20 seconds and cleaning solution is applied to the rotary brush **6**.
  2. The rotary brush **6** turns and the vacuum function remains active for approx. 30 seconds while cleaning solution is applied to the rotary brush **6**.
  3. The appliance will switch off automatically when the cleaning programme completes.

## Manual cleaning

For heavier soiling, it is necessary to manually clean the rotary brush **6**, the splash guard **7** and the brush chamber in the foot section **3** of the appliance. If this occurs, do the following:

- ◆ Make sure that the appliance is not plugged in.
- ◆ Take hold of the top of the splash guard **7** by the edge of the handle (*PULL*) and pull it forward to remove it from the foot section **3** (see fig. 33).

- ◆ Take hold of the bracket on the left side of the rotary brush **6** and pull it upwards to remove the rotary brush from the foot section **3** (see fig. 34).

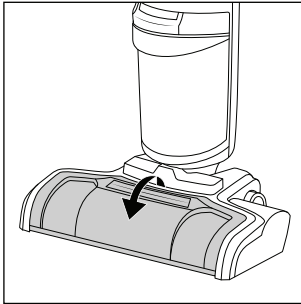


Fig. 33

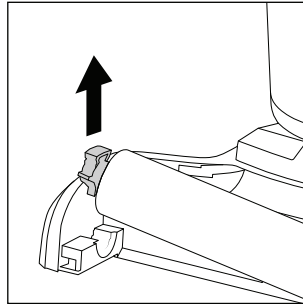


Fig. 34

- ◆ Clean the splash guard **7** and the rotary brush **6** in hot running water (see fig. 35).
- ◆ If the brush chamber is dirty, wipe it out with a damp cloth or rag (see fig. 36).

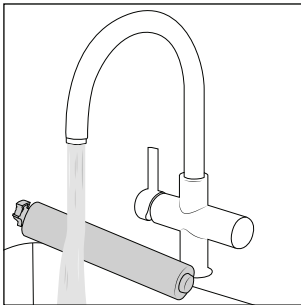


Fig. 35

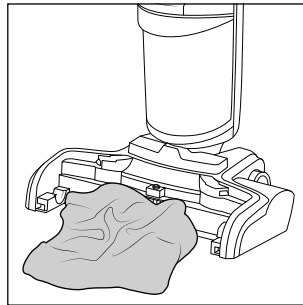


Fig. 36

- ◆ Allow the rotary brush **6** and the splash guard **7** to dry completely before fitting them back onto the appliance (see fig. 37).
- ◆ You can also place the rotary brush **6** upright in the rotary brush holder **5** on the parking and cleaning station for drying (see Figure 38).

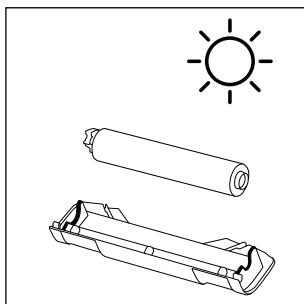


Fig. 37

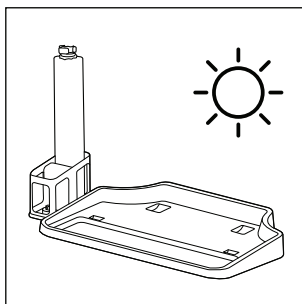


Fig. 38

- ◆ Fit the rotary brush **6** and the splash guard **7** back onto the appliance by first pushing the rotary brush **6** onto the fitting on the right side of the foot section **3** (see fig. 39).
- ◆ Then push the bracket on the left end of the rotary brush **6** into the opening on the left side of the foot section **3** until the rotary brush **6** audibly clicks into place (see fig. 40).

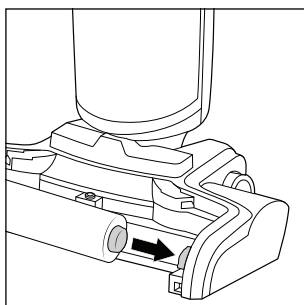


Fig. 39

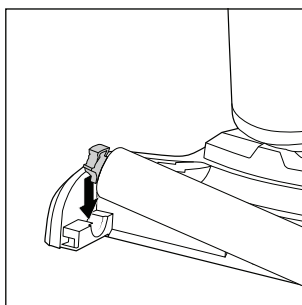


Fig. 40

- ◆ Replace the splash guard **7** by first aligning it with the bracket on the foot section **3** (see fig. 41).
- ◆ Then push the splash guard **7** into position until it audibly clicks into place on the foot section **3** (see fig. 42).

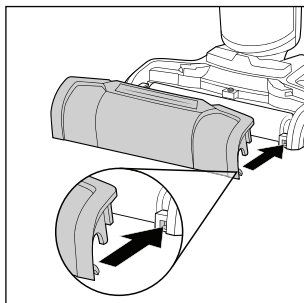


Fig. 41

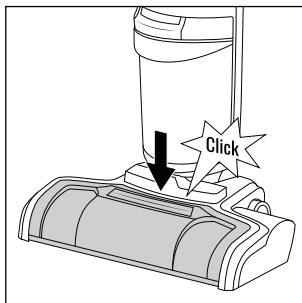


Fig. 42

## Replacing the dirt filter

After 12–18 months, or approximately 100 cleaning cycles (one cycle corresponds to one water tank filling), you will need to change the dirt filter ⑩. Information on ordering replacement dirt filters can be found in the following section: **Ordering replacement parts.**

### **RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Before changing the dirt filter ⑩, disconnect the power plug from the mains power socket!

- ◆ To change the dirt filter ⑩, proceed as described in the section **Cleaning the waste water tank.**

## Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com.**



Scan the QR code with your smartphone/tablet.  
You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

### **NOTE**

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Please always quote the article number (e.g. **123456\_7890**) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

## Storage

### **NOTE**

- ▶ For storage, place the appliance on the storage tray ④ provided for this purpose. This must not be placed on absorbent or swelling surfaces such as carpets or parquet flooring.
- ▶ Empty the fresh water tank ⑪ if you are not going to use the appliance for a long period.
- ▶ Always clean the appliance before storage. Observe the instructions in the section **Cleaning and maintenance.**

- ◆ Move the hand element ① of the appliance into an upright position until it clicks audibly into place. This parking position prevents the appliance from tipping over.

## NOTE

- To release the appliance from the parking position, hold the foot section **3** of the appliance in place with one foot and then move the hand unit **1** backwards.

- ◆ Pull the upper cable retainer **16** out a little and turn it back upwards (see fig. 43).
- ◆ Wind the power cable **17** completely around both the upper and lower cable retainers **16/20** (see fig. 44).

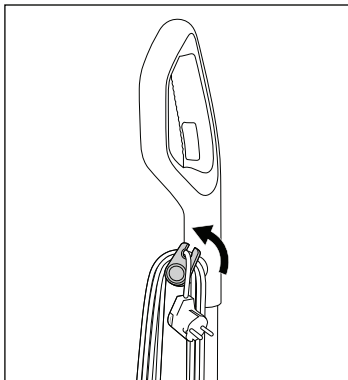


Fig. 43

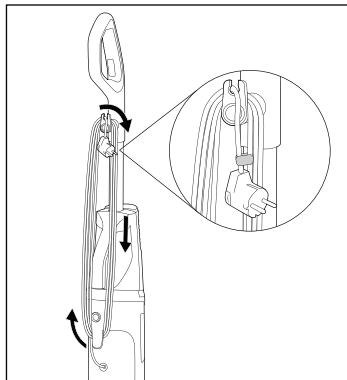


Fig. 44

- ◆ Carry the appliance by the carrying handle **18** only.
- ◆ For storage, place the appliance on the storage tray **4** of the parking and cleaning station (see fig. 45).

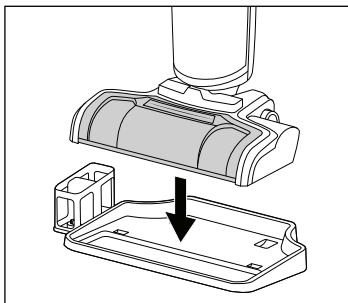


Fig. 45

- ◆ Store the appliance in a dry and dust-free location out of direct sunlight.

## Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **Service**).

| Fault                             | Cause                                                                | Remedy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance will not switch on. | The appliance is not switched on.                                    | Make sure that the appliance is properly connected to the power supply.<br>Press the hard floor switch  <b>14</b> or the carpet switch  <b>13</b> to switch the appliance on. |
|                                   | The plug is not plugged in.                                          | Insert the plug into the mains power socket.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                   | The mains socket is not supplying any power.                         | Check the house mains fuse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                   | The waste water tank <b>2</b> is full.                               | Empty the waste water tank <b>2</b> (see section <b>Cleaning the waste water tank</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                   | The appliance is defective.                                          | Switch the appliance off and pull out the mains plug.<br>Contact Customer Service (see section <b>Service</b> ).                                                                                                                                                                                                                                |
| The suction power is too weak.    | The fresh and waste water tanks <b>11/2</b> are not properly fitted. | Attach the fresh and waste water tanks <b>11/2</b> properly to the appliance (see sections <b>Filling the fresh water tank</b> and <b>Cleaning the waste water tank</b> ).                                                                                                                                                                      |
|                                   | The waste water tank <b>2</b> is full.                               | Empty the waste water tank <b>2</b> (see section <b>Cleaning the waste water tank</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                   | The splash guard <b>7</b> is not fitted properly.                    | Fit the splash guard <b>7</b> properly onto the foot section <b>3</b> (see section <b>Manual cleaning</b> ).                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                   | The suction channel is blocked.                                      | Clean the suction channel and remove the blockage (see sections <b>Self-cleaning function</b> and <b>Manual cleaning</b> ).                                                                                                                                                                                                                     |
|                                   | The dirt filter <b>10</b> is blocked.                                | Remove the dirt filter <b>10</b> and clean it (see section <b>Cleaning the waste water tank</b> ).                                                                                                                                                                                                                                              |

| Fault                                                       | Cause                                                  | Remedy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not dispensing enough cleaning solution. | The fresh water tank <b>11</b> is empty.               | Fill up the fresh water tank <b>11</b> (see section <b>Filling the fresh water tank</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                             | The fresh water tank <b>11</b> is not closed properly. | Take the fresh water tank <b>11</b> out of the appliance and tighten the lid (see section <b>Filling the fresh water tank</b> ).                                                                                                                                                                                                           |
|                                                             | The appliance is not completely ready for use.         | Before each use, press and hold the cleaning solution switch <b>15</b> for about 10 seconds to add cleaning solution to the rotary brush <b>6</b> so that it is ready for use.                                                                                                                                                             |
|                                                             | The continuous spray function is not activated.        | Press the cleaning solution switch <b>15</b> twice briefly to activate the continuous spray function and continuously apply cleaning solution to the brush roll <b>6</b> .                                                                                                                                                                 |
|                                                             | The splash guard <b>7</b> is not fitted properly.      | Fit the splash guard <b>7</b> properly (see section <b>Manual cleaning</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                              |
| The rotary brush <b>6</b> is not turning.                   | The rotary brush <b>6</b> is not fitted properly.      | Switch the appliance off and pull out the mains plug.<br>Fit the rotary brush <b>6</b> properly onto the foot section <b>3</b> (see section <b>Manual cleaning</b> ).                                                                                                                                                                      |
|                                                             | The rotary brush <b>6</b> is blocked.                  | Remove the plug from the mains power socket. Remove the splash guard <b>7</b> and the rotary brush <b>6</b> to clear the blockage.<br>Fit the rotary brush <b>6</b> and the splash guard <b>7</b> back onto the appliance (see section <b>Manual cleaning</b> ).<br>Insert the plug into a mains power socket and switch on the appliance. |
| Water is leaking from the appliance.                        | The fresh water tank <b>11</b> is not closed properly. | Take the fresh water tank <b>11</b> out of the appliance and tighten the lid (see section <b>Filling the fresh water tank</b> ).                                                                                                                                                                                                           |

## Disposal

### Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this product is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that the product may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

**This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

### Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

## Attachment

### Technical data

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| Power supply      | 220–240 V ~ (AC), 50–60 Hz |
| Power consumption | 480–560 W                  |



## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 368340\_2101 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 368340\_2101.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 368340\_2101

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Inhaltsverzeichnis

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| <b>Einführung</b> .....                           | <b>114</b> |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ..... | 114        |
| Urheberrecht .....                                | 114        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                | 114        |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                  | <b>115</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                   | <b>118</b> |
| <b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> ..... | <b>119</b> |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                       | <b>119</b> |
| Gerät montieren. ....                             | 119        |
| Frischwasserbehälter auffüllen. ....              | 121        |
| <b>Bedienung und Betrieb</b> .....                | <b>123</b> |
| Dauersprühfunktion .....                          | 123        |
| Reinigung von Hartfußböden. ....                  | 123        |
| Reinigung von Teppichböden .....                  | 125        |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                 | <b>126</b> |
| Schmutzwasserbehälter säubern .....               | 127        |
| Selbstreinigungsfunktion .....                    | 130        |
| Manuelle Reinigung. ....                          | 130        |
| Schmutzfilter wechseln. ....                      | 133        |
| <b>Ersatzteile bestellen</b> .....                | <b>133</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                         | <b>133</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                       | <b>135</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                           | <b>137</b> |
| Entsorgung des Gerätes. ....                      | 137        |
| Entsorgung der Verpackung .....                   | 137        |
| <b>Anhang</b> .....                               | <b>137</b> |
| Technische Daten. ....                            | 137        |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....         | 138        |
| Service. ....                                     | 139        |
| Importeur. ....                                   | 139        |

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zur Reinigung von Hartfußböden und Teppichböden im Innenbereich. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Sicherheitshinweise



### GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 – 240 V ~, 50–60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Fahren Sie mit dem Gerät nicht über das Netzkabel.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, reinigen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie dieses nicht weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und nicht ohne Schuhe (nicht barfuß). Damit verringern Sie im Fehlerfall gefährliche Körperströme.



Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, nicht im Freien.

** GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten ein.
- ▶ Richten Sie das Gerät nie auf wasserempfindliche Gegenstände, Böden oder Flächen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Original-Zubehörteile für dieses Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß und vollständig montiert ist.
- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Treppen oder Stufen benutzen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen oder giftigen Materialien oder von entflammenden/brennbaren Flüssigkeiten.

** ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Beachten Sie stets die Reinigungshinweise des Teppichherstellers. Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung zusätzlich, ob der Teppich für die Reinigung mit dem Gerät geeignet ist.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit eingeschaltet auf Holzfußböden stehen. Das Holz könnte quellen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank. Ansonsten kann die Pumpe leerlaufen und überhitzen.
- ▶ Stecken Sie keine Objekte in die Öffnungen des Gerätes.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit blockierten Öffnungen. Halten Sie die Öffnungen frei von Schmutz, Fusseln, Haaren und allem, was die Luftzirkulation behindern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie keine harten, spitzen oder scharfen Objekte (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen etc.) mit dem Gerät aufgesaugen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur die in dieser Bedienungsanleitung nach Art und Menge aufgeführten Flüssigkeiten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.



## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

### Abbildung A:

- ❶ Handteil mit Griff
- ❷ Schmutzwasserbehälter
- ❸ Fußteil mit Bürstenkammer
- ❹ Abstellschale
- ❺ Bürstenrollenhalter
- ❻ Bürstenrolle
- ❼ Spritzschutz
- ❽ Schwimmer
- ❾ Deckel Schmutzwasserbehälter
- ❿ Schmutzfilter
- ⓫ Frischwasserbehälter
- ⓫ Anzeige Reinigungslösung 
- ⓫ Schalter Teppichboden  (mit LED)
- ⓫ Schalter Hartfußboden  (mit LED)

### Abbildung B:

- ⓫ Schalter Reinigungslösung 
- ⓫ Kabelhalter oben
- ⓫ Netzkabel mit Netzstecker
- ⓫ Tragegriff
- ⓫ Schalter Selbstreinigung 
- ⓫ Kabelhalter unten

## Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Bodenreiniger
- Handteil
- Abstellschale
- Bürstenrollenhalter
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Inbetriebnahme

### Gerät montieren

- ◆ Schieben Sie das Handteil **1** in die Öffnung an der Oberseite des Gerätes, bis das Handteil **1** hörbar in der Öffnung einrastet (siehe Abb. 1).

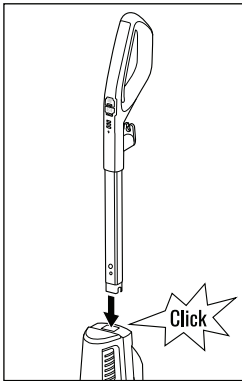


Abb. 1

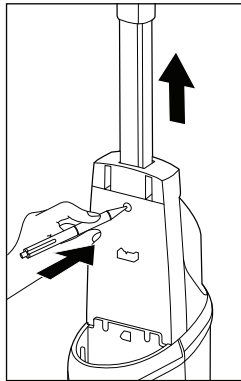


Abb. 2

## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie das Handteil **1** vom Gerät abmontieren möchten, müssen Sie zuerst den Frischwasserbehälter **11** entfernen (siehe Kapitel **Frishwasserbehälter auffüllen**). Wenn Sie den Frischwasserbehälter **11** entfernt haben, drücken Sie die Einrastung des Handteils **1** mit einem spitzen Gegenstand aus der Einrastöffnung. Anschließend können Sie das Handteil **1** wieder aus dem Gerät ziehen (siehe Abb. 2).
- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig um die Kabelhalter oben und unten **16/20** (siehe Abb. 3).

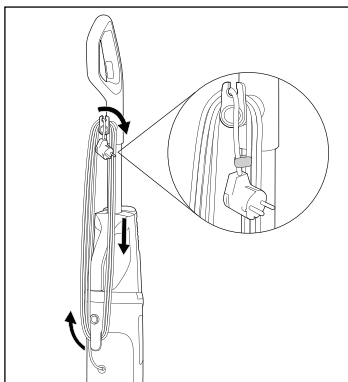


Abb. 3

- ♦ Die Park- und Reinigungsstation besteht aus einer Abstellschale **4** und einem Bürstenrollenhalter **5** (siehe Abb. 4). Um die Park- und Reinigungsstation zu montieren, schieben Sie den Bürstenrollenhalter **5** seitlich in die Öffnung an der Abstellschale **4**. Schieben Sie den Bürstenrollenhalter **5** nach unten in die Öffnung, bis dieser fest an der Abstellschale **4** sitzt (siehe Abb. 5).

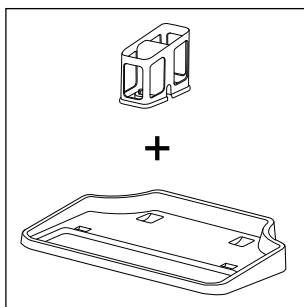


Abb. 4

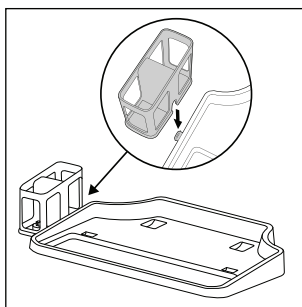


Abb. 5

## Frischwasserbehälter auffüllen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Füllen Sie nur kaltes bis warmes Leitungswasser (bis max. 60 °C) oder destilliertes Wasser in den Frischwasserbehälter ⑪. Verwenden Sie kein kochendes Wasser.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Frischwasserbehälter ⑪.
- ▶ Verwenden Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Bodenreiniger als Reinigungsmittel.

- ◆ Fassen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ an den seitlichen Greifrillen und ziehen Sie diesen nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 6).
- ◆ Drehen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ um und schrauben Sie den Deckel ab (siehe Abb. 7).

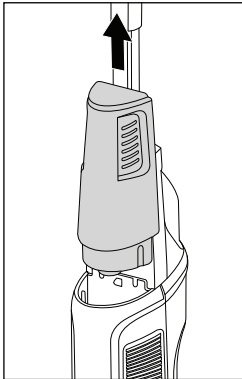


Abb. 6

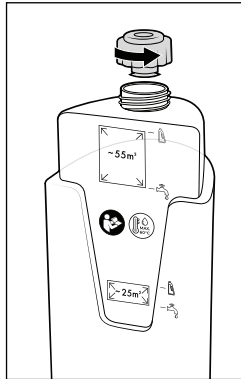


Abb. 7

- ◆ Füllen Sie für kleine Flächen  (bis zu 25 m²) Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur ersten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 8).
- ◆ Füllen Sie für kleine Flächen  (bis zu 25 m²) Reinigungsmittel bis zur zweiten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 8).
- ◆ Füllen Sie für große Flächen  (bis zu 55 m²) Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur dritten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 9).
- ◆ Füllen Sie für große Flächen  (bis zu 55 m²) Reinigungsmittel bis zur vierten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 9).

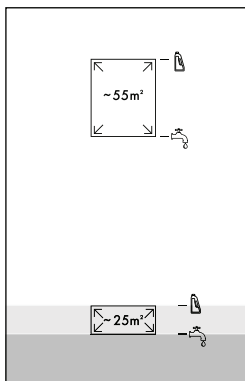


Abb. 8

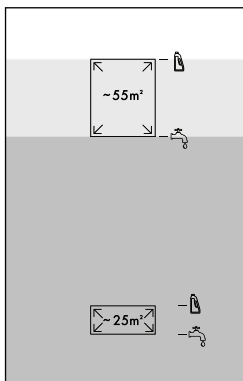


Abb. 9

- ◆ Schrauben Sie den Deckel des Frischwasserbehälters **11** wieder zu (siehe Abb. 10).
- ◆ Drehen Sie den Frischwasserbehälter **11** um und schieben Sie diesen wieder in den Einsatz oben an der Vorderseite des Gerätes (siehe Abb. 11).
- ◆ Schieben Sie den Frischwasserbehälter **11** entlang der Rillen im Einsatz nach unten, bis der Frischwasserbehälter **11** hörbar einrastet und fest am Gerät sitzt.

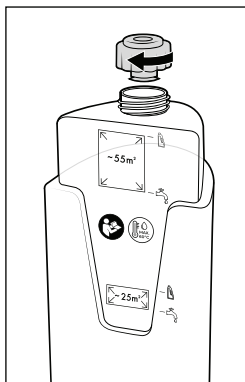


Abb. 10

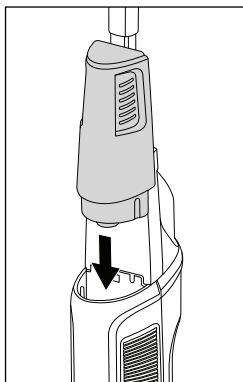


Abb. 11

## Bedienung und Betrieb

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie darauf, dass beim Betrieb des Gerätes die Bürstenrolle **6** nicht durch herumliegende, lose Gegenstände oder durch Teppichkanten blockiert wird. Dies kann dazu führen, dass die Bürstenrolle **6** beschädigt wird und nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Gerät ca. 15 Sekunden vor dem Beenden des Reinigungsvorgangs ohne Zugabe von Reinigungslösung. So vermeiden Sie, dass größere Mengen an Wasserrückständen zurückbleiben und Sie erhalten ein besseres Reinigungsergebnis.
- ▶ Funktionsbedingt kann nach der Reinigung eine geringe Menge Wasser auf dem Boden verbleiben. Entfernen Sie in diesem Fall das verbliebene Wasser mit einem Tuch vom Boden.

## Dauersprühfunktion

Das Gerät verfügt über eine Dauersprühfunktion, mit der Sie kontinuierlich Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** geben können ohne den Schalter Reinigungslösung  **15** gedrückt zu halten:

- ◆ Drücken Sie zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung  **15**, um die Dauersprühfunktion zu aktivieren.
- ◆ Drücken Sie einmal kurz den Schalter Reinigungslösung  **15**, um die Dauersprühfunktion wieder zu deaktivieren.

## Reinigung von Hartfußböden

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter **11** mit Wasser und Reinigungslösung befüllt ist:

- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig von den Kabelhaltern oben und unten **16/20** ab. Um das Netzkabel **17** schnell von den Kabelhaltern **16/20** abzuwickeln, ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** etwas heraus und drehen Sie diesen nach unten (siehe Abb. 12).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

- ♦ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter Hartfußboden  14 (siehe Abb. 13). Die LED des Schalters Hartfußboden  14 leuchtet blau.

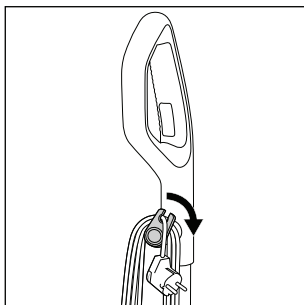


Abb. 12

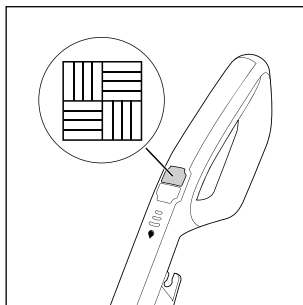


Abb. 13

- ♦ Drücken Sie vor jedem Gebrauch zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung  15, um die Dauersprühfunktion zu aktivieren und die Bürstenrolle  6 mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen (siehe Abb. 14). Die Anzeige Reinigungslösung  12 blinkt abwechselnd blau auf, wenn die Dauersprühfunktion aktiviert ist oder der Schalter Reinigungslösung  15 gedrückt gehalten wird (s. Abb. 15).

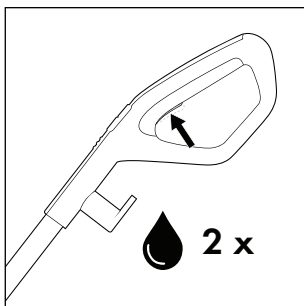


Abb. 14

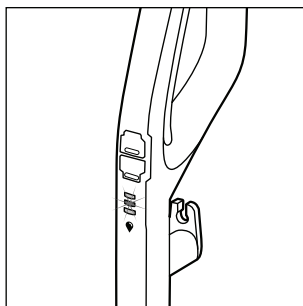


Abb. 15

- ♦ Aktivieren Sie die Dauersprühfunktion während der Reinigung sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsbewegungen mit dem Gerät. So wird die Reinigungslösung gleichmäßig über die Bürstenrolle  6 auf dem Hartfußboden aufgetragen.
- ♦ Drücken Sie einmal kurz den Schalter Reinigungslösung  15, um die Dauersprühfunktion wieder zu deaktivieren.

## HINWEIS

- Fahren Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen mit dem Gerät mehrmals über die verschmutzten Stellen und aktivieren Sie dabei die Dauersprühfunktion.

- ♦ Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes erneut den Schalter Hartfußboden  14 (siehe Abb. 13).

## Reinigung von Teppichböden

### HINWEIS

- ▶ Testen Sie das Gerät vor der Reinigung von Teppichböden zuerst an einer unauffälligen Stelle des Teppichs.
- ▶ Überprüfen Sie vor der Reinigung das Herstelleretikett des Teppichs auf besondere Pflegeanweisungen. Das Gerät ist nicht geeignet für empfindliche Teppiche (z. B. Seide, Leder, Flokati etc.).

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter **11** mit Wasser und Reinigungslösung befüllt ist:

- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig von den Kabelhaltern oben und unten **16/20** ab. Um das Netzkabel **17** schnell von den Kabelhaltern **16/20** abzuwickeln, ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** etwas heraus und drehen Sie diesen nach unten (siehe Abb. 16).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter Teppichboden  **13** (siehe Abb. 17). Die LED des Schalters Teppichboden  **13** leuchtet blau.

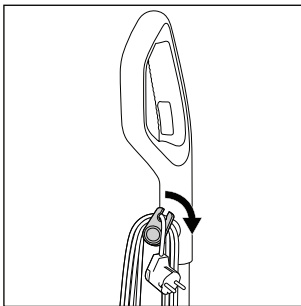


Abb. 16

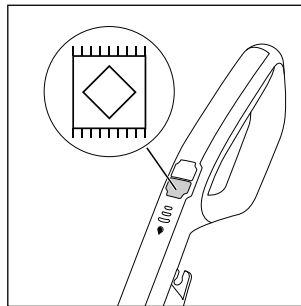


Abb. 17

- ◆ Drücken Sie vor jedem Gebrauch zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung  **15**, um die Dauersprühfunktion zu aktivieren und die Bürstenrolle **6** mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen (siehe Abb. 18). Die Anzeige Reinigungslösung  **12** blinkt abwechselnd blau auf, wenn die Dauersprühfunktion aktiviert ist oder der Schalter Reinigungslösung  **15** gedrückt gehalten wird (s. Abb. 19).



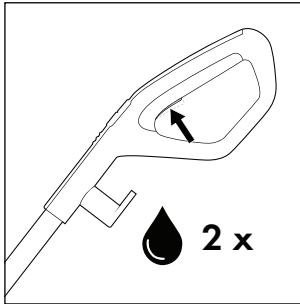


Abb. 18

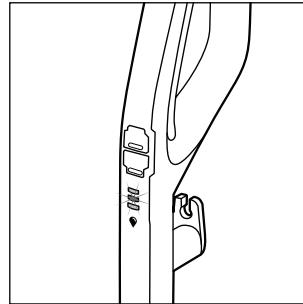


Abb. 19

- ♦ Aktivieren Sie die Dauersprühfunktion während der Reinigung sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsbewegungen mit dem Gerät. So wird die Reinigungslösung gleichmäßig über die Bürstenrolle **6** auf dem Hartfußboden aufgetragen.
- ♦ Drücken Sie einmal kurz den Schalter Reinigungslösung  **15**, um die Dauersprühfunktion wieder zu deaktivieren.

## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie beim Reinigen von Teppichböden den Schalter Reinigungslösung  **15** betätigen, wird im Vergleich zur Hartfußbodenreinigung doppelt soviel Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben.
- ▶ Um Teppichböden nach der Reinigung schneller trocknen zu lassen, fahren Sie mit dem Gerät mehrmals über den Teppich. Aktivieren Sie dabei nicht die Dauersprühfunktion und halten Sie den Schalter Reinigungslösung  **15** nicht gedrückt.

- ♦ Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes erneut den Schalter Teppichboden  **13** (s. Abb. 17).

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN**

- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

### **HINWEIS**

- ▶ Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Schmutzwasserbehälter **2**.
- ▶ Reinigen Sie den Schmutzfilter **10** nach jedem Gebrauch und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Schmutzwasserbehälter **2** einsetzen.

## HINWEIS

- ▶ Führen Sie nach jedem Gebrauch eine Selbstreinigung des Gerätes durch (siehe Kapitel **Selbstreinigungsfunktion**).
- ♦ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen oder Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

## Schmutzwasserbehälter säubern

### HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter **2**, wenn das Schmutzwasser die MAX-Markierung erreicht hat.
  - ▶ Achten Sie beim Entleeren des Schmutzwasserbehälters **2** darauf, dass der Abfluss (z. B. bei Waschbecken) nicht durch Haare oder groben Schmutz verstopft wird.
  - ▶ Wenn der Schmutzwasserbehälter **2** voll ist, wird mithilfe des Schwimmers **8** der Absaugmotor automatisch abgeschaltet.
- ♦ Um den Schmutzwasserbehälter **2** zu leeren, gehen Sie folgendermaßen vor:
    1. Drücken Sie den Knopf über dem Schmutzbehälter **2** nach unten (siehe Abb. 20). Halten Sie den Griff des Schmutzwasserbehälters **2**, während Sie den Knopf hinunter drücken.
    2. Ziehen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** nach vorne aus dem Gerät (siehe Abb. 20).
  - ♦ Ziehen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** nach oben aus dem Schmutzwasserbehälter **2** (siehe Abb. 21).

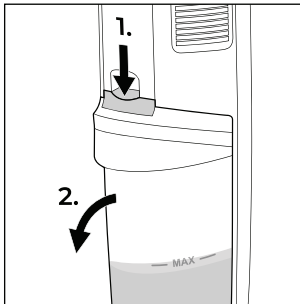


Abb. 20



Abb. 21

- ♦ Schütten Sie das Schmutzwasser und den Schmutz aus (siehe Abb. 22).
- ♦ Spülen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** unter fließendem, warmen Wasser aus (siehe Abb. 23).

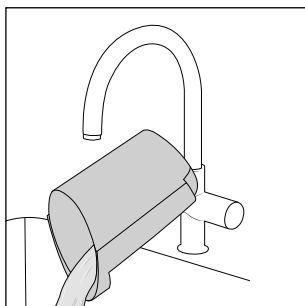


Abb. 22

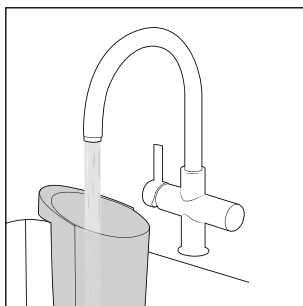


Abb. 23

- ♦ Entfernen Sie den Schmutzfilter **10** aus dem Schmutzwasserbehälter **2**, indem Sie mit den Fingern seitlich unter die Dichtung des Schmutzfilters **10** fassen. Ziehen Sie dann den Schmutzfilter **10** nach oben aus dem Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** (siehe Abb. 24).
- ♦ Reinigen Sie den Schmutzfilter **10**, den Schwimmer **8** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 25). Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.

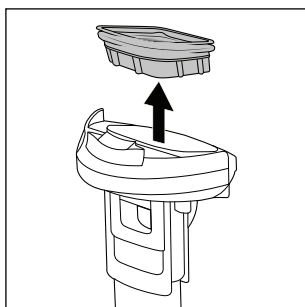


Abb. 24

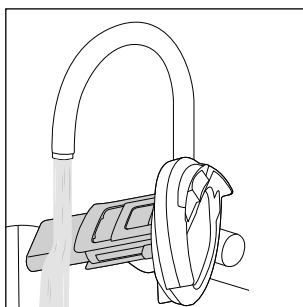


Abb. 25

- ♦ Reinigen Sie bei Bedarf den Einsatz, in dem sich der Schmutzwasserbehälter **2** am Gerät befindet, mit einem feuchten Lappen oder Tuch (siehe Abb. 26).



Abb. 26

- ◆ Lassen Sie den Schmutzfilter **10**, den Schmutzwasserbehälter **2** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** vollständig trocknen (siehe Abb. 27).
- ◆ Wenn die Teile getrocknet sind, setzen Sie den Schmutzfilter **10** wieder in den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** (siehe Abb. 28).

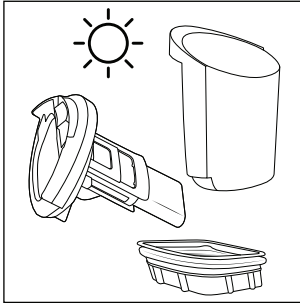


Abb. 27

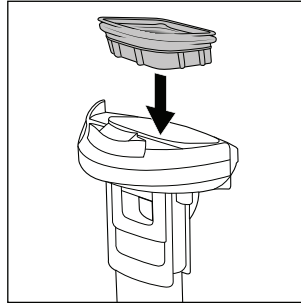


Abb. 28

- ◆ Setzen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** wieder auf den Schmutzwasserbehälter **2** (siehe Abb. 29).
- ◆ Befestigen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** wieder am Gerät, indem Sie zuerst den Boden des Schmutzwasserbehälters **2** einsetzen. Schieben Sie dann den Schmutzwasserbehälter **2** in Richtung des Gerätes, bis der Schmutzwasserbehälter **2** hörbar am Gerät einrastet (siehe Abb. 30).

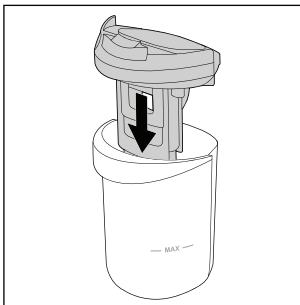


Abb. 29

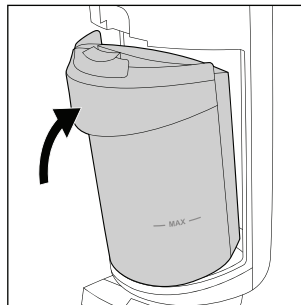


Abb. 30

## Selbstreinigungsfunktion

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion. Mit dieser Funktion können Sie die Bürstenrolle **6**, die Bürstenkammer im Fußteil **3** des Gerätes und den Saugkanal nach dem Gebrauch automatisch reinigen.

- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Gerät auf die Abstellshale **4** der Park- und Reinigungsstation (siehe. Abb. 31).
- ◆ Drücken Sie den Schalter Selbstreinigung **19** (siehe Abb. 32).

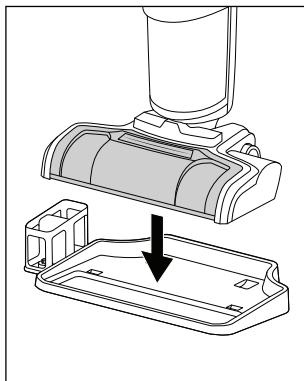


Abb. 31

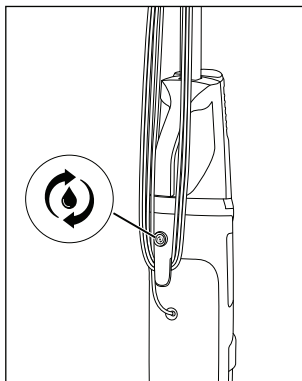


Abb. 32

- ◆ Folgendes Reinigungsprogramm wird gestartet:
  1. Für ca. 20 Sekunden wird die Bürstenrolle **6** gestartet und Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben.
  2. Für ca. 30 Sekunden dreht sich die Bürstenrolle **6** und die Saugfunktion ist aktiv, während weiterhin Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben wird.
  3. Nach Beendigung des Reinigungsprogramms schaltet sich das Gerät automatisch wieder aus.

## Manuelle Reinigung

Bei stärkeren Verschmutzungen ist es nötig, die Bürstenrolle **6**, den Spritzschutz **7** und die Bürstenkammer im Fußteil **3** des Gerätes manuell zu reinigen. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose gezogen ist.
- ◆ Fassen Sie den Spritzschutz **7** oben an der Griffkante (**PULL**) und ziehen Sie diesen nach vorne, um ihn vom Fußteil **3** zu entfernen (siehe Abb. 33).

- ♦ Fassen Sie die Halterung links an der Bürstenrolle **6** und ziehen Sie diese nach oben, um die Bürstenrolle vom Fußteil **3** zu entfernen (siehe Abb. 34).

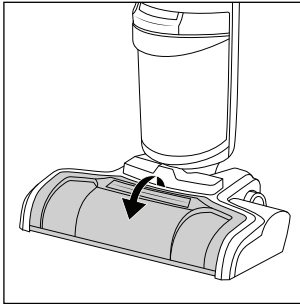


Abb. 33

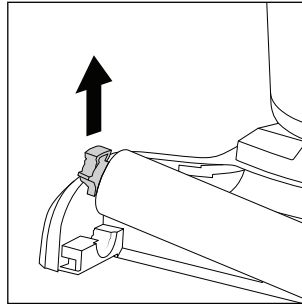


Abb. 34

- ♦ Reinigen Sie den Spritzschutz **7** und die Bürstenrolle **6** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 35).
- ♦ Sollte die Bürstenkammer verschmutzt sein, säubern Sie diese mit einem feuchten Lappen oder Tuch (siehe Abb. 36).

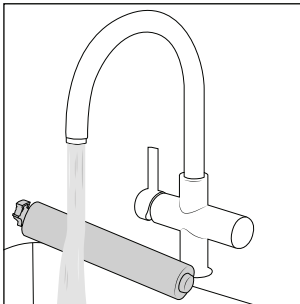


Abb. 35

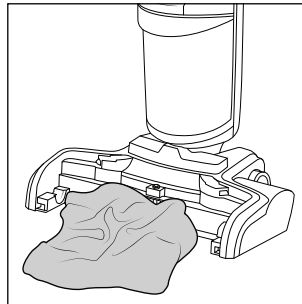


Abb. 36

- ♦ Lassen Sie die Bürstenrolle **6** und den Spritzschutz **7** vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder am Gerät anbringen (siehe Abb. 37).
- ♦ Sie können die Bürstenrolle **6** zum Trocknen auch aufrecht in den Bürstenhalter **5** an der Park- und Reinigungsstation stellen (siehe Abb. 38).

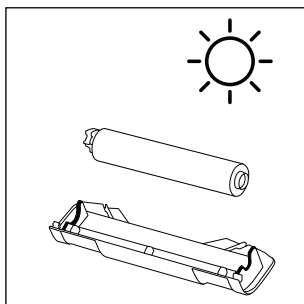


Abb. 37

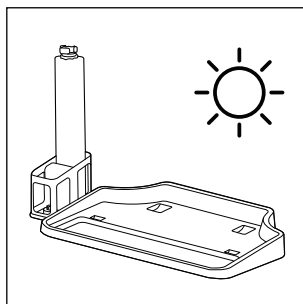


Abb. 38

- ♦ Montieren Sie die Bürstenrolle **6** und den Spritzschutz **7** wieder am Gerät. Setzen Sie dafür die Bürstenrolle **6** zuerst in die Halterung an der rechten Seite des Fußteils **3** (siehe Abb. 39).
- ♦ Drücken Sie dann die Halterung links an der Bürstenrolle **6** in die Öffnung an der linken Seite des Fußteils **3**, bis die Bürstenrolle **6** hörbar einrastet (siehe Abb. 40).

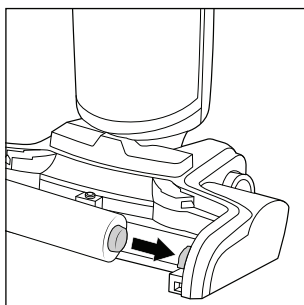


Abb. 39

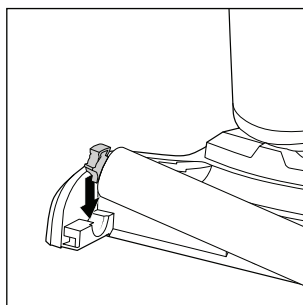


Abb. 40

- ♦ Setzen Sie den Spritzschutz **7** wieder ein, indem Sie diesen zunächst an den Halterungen am Fußteil **3** ausrichten (siehe Abb. 41).
- ♦ Drücken Sie dann den Spritzschutz **7** wieder in Position, bis dieser hörbar am Fußteil **3** einrastet (siehe Abb. 42).

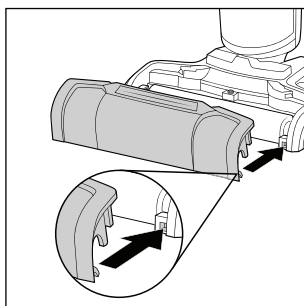


Abb. 41

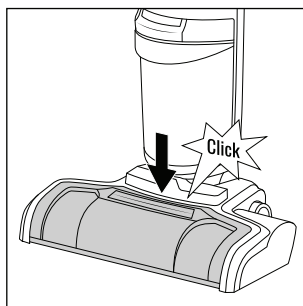


Abb. 42

## Schmutzfilter wechseln

Nach 12 – 18 Monaten oder ca. 100 Reinigungszyklen (ein Zyklus entspricht einer Frischwasserbehälterbefüllung), sollten Sie den Schmutzfilter ⑩ wechseln. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Schmutzfiltern finden Sie im folgenden Kapitel **Ersatzteile bestellen**.

### ⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Ziehen Sie vor dem Wechsel des Schmutzfilters ⑩ den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

- ◆ Zum Wechseln des Schmutzfilters ⑩ gehen Sie wie im Kapitel **Schmutzwasserbehälter säubern** beschrieben vor.

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite (**www.kompernass.com**) und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456\_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

## Aufbewahrung

### HINWEIS

- Stellen Sie das Gerät zur Aufbewahrung in die dafür vorgesehene Abstellschale ④. Diese darf nicht auf saugenden bzw. aufquellenden Untergründen, wie z. B. Teppichböden oder Parkett platziert werden.
- Leeren Sie den Frischwasserbehälter ⑪ aus, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät nur im gereinigten Zustand auf. Beachten Sie hierzu die Anweisungen im Kapitel **Reinigung und Pflege**.

- ◆ Bringen Sie das Handteil ① des Gerätes in eine aufrechte Position, bis es hörbar einrastet. In dieser Parkposition wird ein Umkippen des Gerätes verhindert.



## HINWEIS

- Um das Gerät aus der Parkposition zu lösen, fixieren Sie mit einem Fuß das Fußteil **3** des Gerätes und bewegen Sie dann das Handteil **1** nach hinten.
- ♦ Ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** ein wenig heraus und drehen Sie diesen wieder nach oben (siehe Abb. 43).
- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig um die beiden Kabelhalter oben und unten **16/20** (siehe Abb. 44).

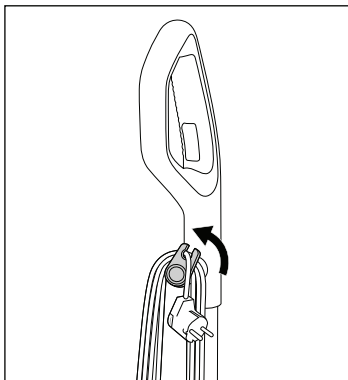


Abb. 43

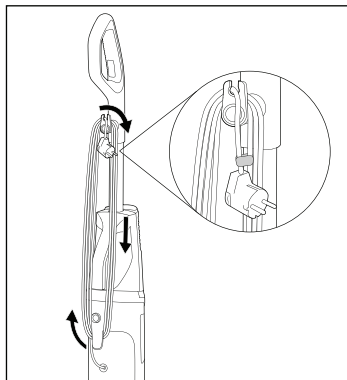


Abb. 44

- ♦ Tragen Sie das Gerät nur am Tragegriff **18**.
- ♦ Stellen Sie das Gerät zur Aufbewahrung auf die Abstellschale **4** der Park- und Reinigungsstation (s. Abb. 45).

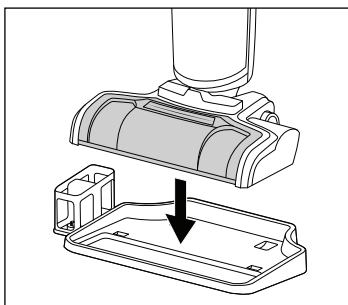


Abb. 45

- ♦ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

| Fehler                                  | Ursache                                                                                                       | Behebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten. | Das Gerät ist nicht eingeschaltet.                                                                            | Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie den Schalter Hartfußboden  <b>14</b> oder den Schalter Teppichboden  <b>13</b> , um das Gerät einzuschalten. |
|                                         | Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.                                                                        | Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                         | Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.                                                                     | Überprüfen Sie die Haussicherungen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                         | Der Schmutzwasserbehälter <b>2</b> ist voll.                                                                  | Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter <b>2</b> (siehe Kapitel <b>Schmutzwasserbehälter säubern</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                         | Das Gerät ist defekt.                                                                                         | Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel <b>Service</b> ).                                                                                                                                                                                                                                   |
| Die Saugleistung ist zu schwach.        | Die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser <b>11</b> / <b>2</b> sind nicht ordnungsgemäß am Gerät angebracht. | Bringen Sie die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser <b>11</b> / <b>2</b> ordnungsgemäß am Gerät an (siehe Kapitel <b>Frischwasserbehälter auffüllen</b> und <b>Schmutzwasserbehälter säubern</b> ).                                                                                                                                                                                   |
|                                         | Der Schmutzwasserbehälter <b>2</b> ist voll.                                                                  | Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter <b>2</b> (siehe Kapitel <b>Schmutzwasserbehälter säubern</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                         | Der Spritzschutz <b>7</b> ist nicht ordnungsgemäß befestigt.                                                  | Befestigen Sie den Spritzschutz <b>7</b> ordnungsgemäß am Fußteil <b>3</b> (siehe Kapitel <b>Manuelle Reinigung</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                         | Der Saugkanal ist verstopft.                                                                                  | Reinigen Sie den Saugkanal und entfernen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel <b>Selbstreinigung</b> und <b>Manuelle Reinigung</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                         | Der Schmutzfilter <b>10</b> ist verstopft.                                                                    | Entfernen Sie den Schmutzfilter <b>10</b> und reinigen Sie diesen (siehe Kapitel <b>Schmutzwasserbehälter säubern</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Fehler                                       | Ursache                                                     | Behebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät gibt zu wenig Reinigungslösung ab. | Der Frischwasserbehälter ⑪ ist leer.                        | Füllen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ auf (siehe Kapitel <b>Frischwasserbehälter auffüllen</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                              | Der Frischwasserbehälter ⑪ ist nicht richtig verschlossen.  | Nehmen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ aus dem Gerät und schrauben Sie den Deckel fest zu (siehe Kapitel <b>Frischwasserbehälter auffüllen</b> ).                                                                                                                                                                                                 |
|                                              | Das Gerät ist noch nicht vollständig betriebsbereit.        | Halten Sie vor dem Gebrauch den Schalter Reinigungslösung ⑮ für 10 Sekunden gedrückt, um die Bürstenrolle ⑥ mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen.                                                                                                                                                                                       |
|                                              | Die Dauersprühfunktion ist nicht aktiviert.                 | Drücken Sie zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung ⑮, um die Dauersprühfunktion zu aktivieren und kontinuierlich Reinigungslösung auf die Bürstenrolle ⑥ zu geben.                                                                                                                                                                           |
|                                              | Der Spritzschutz ⑦ ist nicht ordnungsgemäß befestigt.       | Befestigen Sie den Spritzschutz ⑦ ordnungsgemäß (siehe Kapitel <b>Manuelle Reinigung</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Die Bürstenrolle ⑥ dreht sich nicht.         | Die Bürstenrolle ⑥ ist nicht richtig montiert.              | Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Montieren Sie die Bürstenrolle ⑥ ordnungsgemäß am Fußteil ③ (siehe Kapitel <b>Manuelle Reinigung</b> ).                                                                                                                                                         |
|                                              | Die Bürstenrolle ⑥ ist blockiert.                           | Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Entfernen Sie den Spritzschutz ⑦ und die Bürstenrolle ⑥, um die Blockade zu entfernen. Montieren Sie die Bürstenrolle ⑥ und den Spritzschutz ⑦ wieder am Gerät (siehe Kapitel <b>Manuelle Reinigung</b> ).<br>Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein. |
| Aus dem Gerät tritt Wasser aus.              | Der Frischwasserbehälters ⑪ ist nicht richtig verschlossen. | Nehmen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ aus dem Gerät und schrauben Sie den Deckel fest zu (siehe Kapitel <b>Frischwasserbehälter auffüllen</b> ).                                                                                                                                                                                                 |

## Entsorgung

### Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtliche Recyclingstellen entsorgen können. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| Spannungsversorgung | 220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz |
| Leistungsaufnahme   | 480 – 560 W                            |

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 368340\_2101 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368340\_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 368340\_2101

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
06 / 2021 · Ident.-No.: SHBR560B1-042021-2

---

IAN 368340\_2101